

Б. Д. ДАНДАРОН

ОПИСАНИЕ
ТИБЕТСКИХ РУКОПИСЕЙ
И КСИЛОГРАФОВ



АКАДЕМИЯ НАУК СССР
СИБИРСКОЕ ОТДЕЛЕНИЕ
БУРЯТСКИЙ КОМПЛЕКСНЫЙ НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ ИНСТИТУТ

Б. Д. ДАНДАРОН

ОПИСАНИЕ
ТИБЕТСКИХ РУКОПИСЕЙ
И КСИЛОГРАФОВ
БУРЯТСКОГО КОМПЛЕКСНОГО
НАУЧНО-
ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКОГО
ИНСТИТУТА

ВЫПУСК I

ИЗДАТЕЛЬСТВО ВОСТОЧНОЙ ЛИТЕРАТУРЫ

МОСКВА 1960

ПОД РЕДАКЦИЕЙ
Г. Н. РУМЯНЦЕВА И Б. В. СЕМИЧОВА

ПРЕДИСЛОВИЕ

Бурятский комплексный научно-исследовательский институт (БКНИИ) Сибирского отделения Академии наук СССР располагает довольно значительной по количеству и интересной по своему составу коллекцией тибетских ксилографических изданий и рукописных сочинений, а также небольшим собранием эпистолярных памятников и документальных материалов.

Эта коллекция собиралась в течение 37 лет, с первых дней организации Бурятского ученого комитета, на базе которого был создан Институт культуры, преобразованный в июле 1958 г. в Комплексный институт СО АН СССР. К сожалению сейчас нет возможности установить предысторию формирования этой коллекции, так как в свое время администрация Института, видимо, не придавала этому значения и потому в делах не сохранилось почти никаких сведений.

По времени поступления тибетский фонд БКНИИ может быть разделен на две неравные части. Основная коллекция, насчитывающая около тысячи единиц хранения, разобранная, поступила в Институт до 1947 г. Она образована в результате сборов, производившихся сотрудниками института во время археографических экспедиций и командировок, путем покупки и получения в дар от отдельных лиц и учреждений.

Много интересных и редких рукописей и ксилографов поступило от проф. Г.Ц.Цыбикова, Б.Б.Барадина, Ц.Ж.Жамцарано и А.И.Вострикова. Значительные услуги в комплектовании тибетского фонда, а также монгольского, оказал любитель-краевед И.Я.Кондаков.

Большая же часть тибетского фонда, насчитывающая более 5 тысяч единиц хранения, была передана Институту в 1958 г. Республиканским краеведческим музеем им. М.Н.Хангалова в гор. Улан-Удэ.

Тибетский фонд БКНИИ содержит разнообразные сочинения как оригинальные тибетских, монгольских и бурятских авторов, так и переводные с санскритского и китайского языков. Основную массу составляет религиозно-философская литература всех видов: буддийская философия и логика, теология, мифология, культовая литература, мисти-

ка, история церкви, жития святых и проповедников, каноническое право, монастырское искусство и т.д. Особенно ценна коллекция сумбумов: собраний сочинений Цзонхавы, Миларайбы, 5-го далай-ламы, Будена, Хайдуба и других известных тибетских авторов.

В составе тибетского фонда имеются образцы художественной литературы и устного народного творчества, сочинения по языкознанию, преимущественно словари и грамматики, исторические хроники и документы, трактаты по астрономии и астрологии, календари, гадательные книги, учебники тибетской медицины и рецептурники и пр.

Тибетский фонд БКНИИ располагает ксилографами и рукописями, изданными и написанными как в самом Тибете, так и в монгольских и бурятских монастырях. Особенно полно в коллекции Института отражена издательская и литературная деятельность бурятских дацанов, таких, как Агинский, Цугольский и Гусиноозерский.

Для понимания истории культуры народов Центральной Азии и Восточной Сибири, а также волжских калмыков изучение тибетских литературных материалов имеет немаловажное значение.

Этот богатейший материал, к сожалению, еще полностью не разобран и не описан, что сильно затрудняет пользование им. В настоящее время в БКНИИ ведутся работы по инвентаризации и научному описанию тибетского фонда. Пока проведена инвентаризация около тысячи ксилографов и рукописей, из них описано более 600.

Описание фонда предполагается печатать постепенно, отдельными выпусками, не ожидая окончания всей работы, требующей весьма длительного времени.

В настоящий первый выпуск описания включены рукописи и ксилографы из отдела М-П, всего 126 единиц хранения. По своему содержанию материалы, вошедшие в этот выпуск, распределяются на следующие группы:

- I. Языкознание (23 ед. хр.)
- II. Религиозно-философские сочинения (61 ед.хр.)
- III. Искусство (4 ед.хр.)
- IV. Тибетская медицина (38 ед.хр.)

В первую группу включены сочинения по истории тибетского алфавита, азбуки, сочинения по фонетике, грамматики, словари и поэтика.

Во вторую, самую многочисленную, группу вошли сочинения по буддийской философии (21 ед.), логике (7 ед.), религиозному культу (25 ед.), буддийской этике (3 ед.), истории буддизма (4 ед.), жития проповедников (1 ед.), библиография (1 ед.).

В третью группу вошли описания народных и религиозных танцев, трактаты об игре на трубах и раковинах, о дацанской архитектуре, всего 4 сочинения.

Наконец, в четвертой группе - "Тибетская медицина" - описываются рукописи и ксилографы по истории медицины в Индии, медицинская библиография, учебники и комментарии к ним, медицинские словари, сочинения по фармакологии, по анатомии человека, по диагностике болезней, рецептурные справочники, списки лекарственных растений.

В описании даются лишь самые необходимые сведения по следующей схеме: 1) порядковый номер рукописи в данном выпуске; 2) шифр, или инвентарный номер; 3) заглавие по-тибетски, иногда второе заглавие по-монгольски, если оно имеется на титульном листе; 4) русский перевод заглавия; 5) имя автора по-тибетски и транслитерация латинская; 6) выходные данные: ксилограф или рукопись, бумага, место издания или написания, дата, количество листов, формат; 7) краткое содержание; 8) примечания или в некоторых случаях библиографическая справка.

Описание составлено младшим научным сотрудником Бурятского комплексного научно-исследовательского института СО АН СССР Б.Д. Дандароном под руководством Г.Н.Румянцова и Б.В.Семихова. Основную редакционную работу по подготовке "Описания" к печати проделал Б.В.Семихов.

Улан-Удэ

Г.Н.Румянцев.

10 апреля 1959 г.

1 ЯЗЫКОЗНАНИЕ

1. АЛФАВИТ

1

М-П - 1100

གཟུགས་ཀྱི་ཆུ་ཕྱོད་

«Колесо жизни» .

Автор не указан.

Рукопись. Написана черными чернилами. Листов 2; 9 x 33,5.

В рукописи излагается история составления тибетского алфавита в эпоху тибетского царя Срон-цзан Гомбо его первым министром **ཐོན་མི་སམ་བློ་ན་** - thon-mi sam-bho-ta, который посетил Индию, изучил санскрит и на основе его разработал тибетское письмо, положив, таким образом, начало развитию тибетского литературного языка и национальной литературы.

2

М-П - 926

ཡིག་རྒྱུ་གི་རྩིས་ལོ་ཁྱེད་ཀྱི་ཁྱེད་ཀྱི་གཟུགས་
དམིགས་པ་ཐུགས་ལན་ཡིན་དང་འཇམ་བཤུགས་སོ།

«Источник употребления шести букв, истинное значение, как их употреблять и правильность этого метода» .

Авторы: **འབྲུག་པའི་རྩིས་ལོ་** brtan-pa'i 'khor lo, **བསྒྲུབ་པའི་ཁྱེད་ཀྱི་མཆོ་** bstan-'jin rgya-mcho.

Рукопись. Написана на белой русской бумаге черными чернилами. Первая страница сильно потерта , по-видимому, от частого пользования. Листов 14; 11 x 35.

В рукописи излагается тибетская азбука, сочетания букв, слова как примеры, некоторые грамматические правила, а также техника написания тибетских букв. В конце рукописи подробно излагается значение известной формулы **ཨོཾ་མ་ཎི་པུ་ཏུ་** .

М-П - 985

ཐོན་ཡིག་ལྷ་ཡི་ཀྱ་ཡི་ན་གོ་འདྲོག་ས་དང་བཅས་བཞུགས་སོ།

«О гласных и согласных буквах и их взаимосочетаниях».

Автор неизвестен.

Рукопись. Написана черными чернилами. Листов 3; 7 x 27.

Тибетская азбука со всеми буквосочетаниями.

М-П - 1102

Отсутствуют первые десять листов, название неизвестно. Десятый лист начинается **ཡི་གེ་གོ་ང་།** «Значение букв (букварь)».

Автор не указан.

Рукопись. Написана черными чернилами. Листов 5; 8 x 43.

Содержит формы тибетских и санскритских букв и правила их написания.

М-П - 564 - 8

དག་ཡིག་མཁས་པ་འི་འབྱུང་གནས་ཤེས་བྱ་བ་ལས་སྐྱ་རིག་གི་སྒོ་ར།

«О языкознании из именуемого "Источник мудрецов"».

Автор **ལྷ་སྐྱ་ཏུ་བྱུག་བྱ་** lsañ-sKya hu-thug-thu Джанджа-хутухта. В колофоне указан один из титулов **ལྷ་སྐྱ་ཏུ་བྱུག་བྱ་** lñañ-sKya hu-thug-thu - **མཁས་པ་ཆེན་པོ་དབང་ལྡན་པ་** mkhas-pa čhen-po dwañ-lo-scha-wa «Великий ученый и известный переводчик» (см. М-П - 564 - I, 2, 3, 4, 5, 6 и 7).

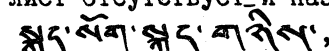
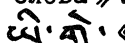
Рукопись на толстой зеленой бумаге, написанная черной тушью. Листов 38; 11 x 42. Раздел **ལྷ་སྐྱ་ཏུ་བྱུག་བྱ་** (ན).

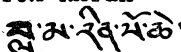
Содержание: разбор гласных и согласных букв. Перечисление 64 различных алфавитов. Фонетические особенности этих алфавитов. Техника составления слов из отдельных букв и предложений из различных слов. Автор делает ссылку на грамматику **ཆོས་ཀྱི་གྲགས་པ་** - čhos-gyi grags-pa (санскр. dharmakīrti).

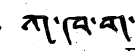
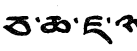
2. ГРАММАТИКА

6

М-П - 563

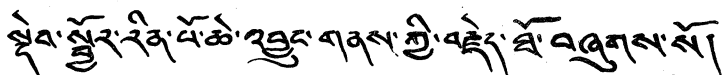
Первый лист отсутствует и название неизвестно. Второй лист начинается , что буквально означает «слово два монгольских слова». Отсутствует также последний лист, кончается словом  «буква».

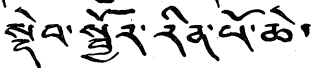
Ксилограф, изданный в Китае на китайской желтой бумаге. По сторонам листов, где идет обычная их нумерация, имеется китайский иероглиф. На втором листе-миниатюры: Цзонхава и  bla-ma rin-po-che. Листов (в наличии) 238; 12 x 42.

Подробная грамматика тибетского языка. Автор распределяет тибетский алфавит по общепринятым группам по четыре буквы в группе, т.е. ,  и т.д. Содержит грамматические исследования. Разъясняется также происхождение некоторых монгольских слов, что дает основание предполагать, что автором произведения был монгол.

7

М-П - 995



«Памятка из источника, именуемого  ("Поэтическая драгоценность")».

Автор  bsod-rnams bKra-śes.

Ксилограф. Листов 75; 8,5 x 51.

В колофоне указано, что в труде собраны отдельные важные положения из грамматики  dharma pāla bha-dre.

3. СЛОВАРИ

8

М-П - 561

བདེ་ཆེན་ལུ་གྲུབ་ལྷིང་། ལྷོ་མོ་ལོ་སྒྲུབ་པ།

Под этим следует по-монгольски

«Словарь [именуемый] "Светильник, освещающий значение слов"».

Автор ཀ་ལ་བ་བླ་ན་དྲ་ ka-lba bha-dra или ཀ་ལ་བ་བླ་ན་དྲ་ན་

ka-lba bha-dra dā-na по-тибетски иногда он подписывается

རྒྱ་དབང་ལྷོ་བཟང་སྒྲུབ་པ་ལྷོ་བཟང་སྒྲུབ་པ་ nag-dwañ blo-bzañ sKal-bzañ sbyin-ra. Обычно же его называли С.Тугулдуров.

Ксилограф. На русской белой бумаге. Издан в Агинском дацане (བདེ་ཆེན་ལུ་གྲུབ་ལྷིང་།) в конце XIX века, после смерти автора, его учениками ལྷོ་བཟང་མཁའ་ལས་མཆོག་ blo-bzañ mKas-mčhog

ཀ་ལ་བ་བླ་ན་དྲ་ལྷོ་བཟང་མཆོག་ ka-lba bha-dra šā-sa dha-ra. Листов 220;

8,5 x 56. В колофоне указано, что "так как основной издатель blo-

bzañ mKas-mčhog умер, то я, самый плохой ученик моего учителя ka-

lba bha-dra, по имени ka-lba bha-dra šā-sa dha-ra завершил изда-

ние этого словаря в монастыре བདེ་ཆེན་ལུ་གྲུབ་ལྷིང་། bde-chen lhum-

grub-gliñ. Ka-lba bha-dra dā-na, он же sKal-bzañ sbyin-ra являет-

ся автором многих оригинальных сочинений на тибетском языке и пе-

реводчиком с тибетского языка на монгольский. Его труды издава-

лись в Цугольском и Агинском дацанах. Упоминание о нем см. Л.С.

Пучковский, Монгольские рукописи и ксилографы Института востоко-

ведения, М.-Л., 1957, т. I, стр. 78.

9

М-П - 391

བདེ་ཆེན་ལུ་གྲུབ་ལྷིང་། ལྷོ་མོ་ལོ་སྒྲུབ་པ།

«Словарь [именуемый] "Ясный светильник"».

Автор не указан.

Рукопись. Написана каллиграфическим почерком на русской бумаге

с водяными знаками. Тибетский и монгольский тексты написаны черной китайской тушью. Листов 272; 12 x 45.

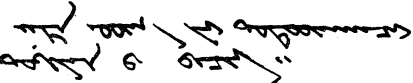
Место написания и даты не указаны.

Содержание: тибетско-монгольский словарь аналогичный словарю С.Тугулдунова (см. М-П - 561). В РО БКНИИ СО АН СССР имеется два экземпляра. Из них в одном экземпляре с сотои страницы монгольский текст вписан фиолетовыми чернилами.

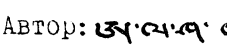
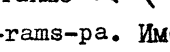
10

М-П - 899

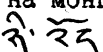
བདེན་པའི་གཟུངས་མིང་དོན་གསལ་པར་བྲིན་པའི་རྒྱ་ཡི་འོད་སྤངས་ཤེས་ཐབས་བཞུགས་སོ།

Под этим следует по-монгольски 

«Словарь, разъясняющий слова и их значения и именуемый "Ясный свет луны"».

Автор:  a-la-sa lha-rams-pa. В других сочинениях подписывается также  nag-dwan bstan-dar lha-rams-pa. Именуется же обычно  a-la-sa lha-rams-pa.

Ксилограф, изданный в Агинском дацане примерно в начале XX века. Бумага русская. Листов 107; 10,5 x 42. Время написания словаря точно установить трудно, но его составитель nag-dwan bstan-dar lha-rams-pa жил в конце ХУП - начале ХУШ вв. и был известным ученым ламой из кукунорских монголов.

Как гласит легенда, появление словаря вызвано недовольством nag-dwan bstan-dar lha-rams-pa переводчиками буддийских канонических трудов с тибетского языка на монгольский. Ему же приписывается тибетско-монгольский словарь  «Солнечный свет», которым пользовался Я.Шмидт при составлении своего известного тибетско-русского словаря (см. Я.Шмидт, Тибетско-русский словарь, СПб., 1843, стр.У). Этот словарь - один из первых тибетско-монгольских словарей, составленных в алфавитном порядке. Ранее тибетско-монгольские словари, по примеру многоязычных словарей китайского издания, составлялись в предметном порядке. О других ксилографических изданиях, кроме описываемого агинского, сведений не имеется. Таких словарей в РО БКНИИ имеется три экземпляра.

М-П - 1054

མཁས་པའི་དབང་པོ་ཨ་ལག་གི་སྒྲ་རམས་པ་ངག་དབང་བསྟན་དར་གྱི་
མཛོད་པའི་དག་ཡིག་གཅེས་བསྟར་པའི་སྒྲུལ་སྤྱོད་ལས་བཟུང་བའི་མིང།

«Конспект, исправляющий ошибки, имеющиеся в словаре, составленном ученым a-lag-ša lha-rams-pa ḥag-dwañ bstan-dar».

Автор *བསྟན་དར་སྒྲ་རམས་པ་* bstan-dar bha-rams-pa. По-видимому, это извлечение из основного словаря ḥag-dwañ bstan-dar lha-rams-pa (см. М-П - 899), составленные каким-то другим, неизвестным автором, давшим своему труду такое заглавие.

Рукопись, написанная китайской черной тушью. Листов 6; 9 x 45.

Собрание редко встречающихся слов и слов, имеющих символическое значение.

Примечание: * Следует читать *ཨ་ལག་* - a-la-ša.

М-П - 564 - 10

དག་ཡིག་མཁས་པའི་རྒྱུད་གནས་ཞེས་བྱ་བ་ལས་བདེ་གསར་རྒྱུད་གི་སྒྲ་

«О старых и новых словах из именуемого "Источник мудрецов"».

Автор *ལྷན་སྒྲུབ་ལུག་ལྷ* lḥaṅ-skyu lu-thug-thu Джанджа-хутух-та (см. М-П - 564 - 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8 и 9).

Конца нет. Кончается на *བྱུ་ཚོར་བཀའ་བློ་སྒྲུབ་མཁུ་བསྐྱེད་ཀྱང་* «да возрадуются мудрецы при широком разъяснении».

Рукопись на толстой зеленой бумаге, написанная черной тушью. Листов 25; 11 x 42. Раздел X (ཐ).

Содержание: устарелые тибетские слова в сопоставлении с современными, существовавшими в период перевода «Данджура», - таким образом, произведение является терминологическим словарем, составленным перед переводом «Данджура». О нем упоминает Б.Лауфер (Очерк монгольской литературы, Л., 1927, стр. 54).

М-П - 1279

Заглавия нет. Начинается со слов *བསྟན་པ་* «взятый, воспринятый».

Автор неизвестен.

Рукопись на белой русской бумаге. Листов - 3; 10 x 35,5.
Содержит тибетские слова с переводом на монгольский.

14

М-П - 1164

Заглавия нет. Начинается со слов *གནད་ཚིག་པ་* «причина; доказательство; заключение».

Автор неизвестен.

Рукопись на белой русской бумаге. Листов - 3; 11 x 36.

Содержит отдельные тибетские слова с монгольским переводом.

15

М-П - 1280

Заглавия нет. Начинается со слов *དཀའ་ཁྱུ་མདུག་* «не трудный».

Автор неизвестен.

Рукопись на белой русской бумаге. Листов - 4; 8,5 x 33.

Содержит тибетские слова с монгольским переводом.

16

М-П - 1276

Заглавия нет. Начинается со слов *ཁ་མར་གདགས་* «разъяснение».

Автор неизвестен.

Рукопись на белой русской бумаге. Листов 16; 9 x 44.

Тибетско-монгольский словарь. Содержит редко встречающиеся слова. Составлен не в алфавитном порядке.

17

М-П - 1277

Заглавия нет. Начинается со слова *ཡི་ནས་* «извечно».

Автор неизвестен.

Рукопись на белой русской бумаге. Листов - 10; 11 x 35,5.

Тибетско-монгольский словарь. Составлен не в алфавитном порядке.

18

М-П - 1278

Заглавия нет. Начинается со слов *ཕུམ་ཟུལ་* «брат и сестра».

Автор неизвестен.

Рукопись на белой русской бумаге. Листов - 20; 11 x 36.

Тибетско-монгольский словарь. Составлен не в алфавитном порядке.
Не все тибетские слова переведены на монгольский.

19

М-П - 1162

Заглавия нет. Начинается со слов ཤངས་པའི་ «нуждающийся, бедный».

Автор неизвестен.

Рукопись на белой русской бумаге из конторской книги. Листов 10; 10,5 x 35.

Тибетско-монгольский словарь редко встречающихся слов.

20

М-П - 1160

Заглавия нет. Начинается со слов རྒྱུ་རྒྱུ་བཞུགས་ «сидел (пребывал) некоторое время».

Автор не указан.

Рукопись на белой русской бумаге. Написана фиолетовыми чернилами. Листов 2; 8,5 x 39.

Содержит случайные тибетские слова с монгольским переводом.

21

М-П - 1101

Заглавия нет. Начинается со слов མ་ལོངས་པས་ «неизвестно».

Автор неизвестен.

Рукопись. Листов 4; 9 x 44,5.

Словарь, составленный не в алфавитном порядке.

Примечание: Следует читать མ་སྒྲུབ་པས་.

22

М-П - 1159

Заглавия нет. Начинается со слов གྲམ་ཐན་ «с шелухой (с остью)».

Автор неизвестен.

Рукопись в один лист, написанная черными чернилами; 9 x 45.

Записаны случайные тибетские слова с монгольским значением.

Раздел 1У

སྐབ་དངགས་ཀྱི་དཔེར་བཅོམ་ཅོམ་པ་ལྟེ་ཐན་བཞུགས་སོ།
 «Процесс поэтического творчества».

Автор དཀོན་མཆོག་འཕྱུག་པའི་སྒྲིབ་མེ་ dKon mchog bstan pa'i sgron-me.

Ксилограф на белой тибетской бумаге. Листов 32; 8 x 52.

Содержание: разъяснение образных выражений.

Примечание: སྐལ་བཟང་སྒྱིབ་པ་ sKal-bzañ sbyin-pa, известный в Бурятии под именем Сорджо Тугулдуров, дает этому труду следующее, более правильное с нашей точки зрения название སྐབ་དངགས་ཀྱི་དཔེར་བཅོམ་ཅོམ་པ་ལྟེ་ཐན་བཞུགས་སོ།. С.Тугулдуров известен еще под именами ཀ་ལ་ཕ་བླ་བླ་བླ་ - ka-lba bha-dra, ཀ་ལ་ཕ་བླ་བླ་བླ་བླ་ - ka-lba bha-dra dā-na, འག་དབང་ལྟེ་བཟང་སྐལ་བཟང་སྒྱིབ་པ་ nag-dwañ blo-bzañ sKal-bzañ sbyin-pa (см. М-П - 561).

II
РЕЛИГИОЗНО-ФИЛОСОФСКИЕ
СОЧИНЕНИЯ

1. БУДДИЙСКАЯ ФИЛОСОФИЯ

24

М-П - 248

ཁྱུང་མཐའི་རྒྱལ་པོ་འཕགས་པ་འབྲུག་སྤང་གདོད་ལྷན་གྱི་ལུང་པ་
ཁྱུང་མཐའི་ལམ་བཟང་གསལ་བའི་རིམ་ཆེན་སྒྲིབ་མེ་ཞེས་བྱ་བ།

«Драгоценный светильник, освещающий добрый ясный путь
དཀྱུང་མཐའི་ dKun-mKyen'a, исключающий ошибки [совершенные]
གདོད་ལྷ་ dgoñ-lña (санскр. mahādeva)».

Авторы: འདྲམ་དབྱངས་རྒྱམ་ཁྱི་རིན་པོ་ཆེ་ - 'jam-dbyaṅs bla-ma
khri-rin-po-che с тремя учениками རཔ་ཆེན་པག་འཁྱུང་པ་ - rap-
chen bka'a 'gyar-wa, རྡོ་རྗེ་འཆང་གྲོ་འཛོམས་རྒྱལ་པོ་ - rdo-rje-
'chañ smin-grol-čhos-gyi rgyal-po, ལམ་པ་དཔར་ཆེན་པོ་རྒྱ་དབང་སྒྲིབ་ལ་
sems-dpa'a chen-po ṅag-dwañ blo-gros.

Ксилограф. Листов 38; 7 x 22.

Содержание: критическое исследование трактата, именуемого
ཁྱུང་མཐའི་ཆེན་མོ་ по истории индийской философии, в котором изло-
жены взгляды различных буддийских и небуддийских философских школ
Индии.

25

М-П - 564 - 5

དཀྱུང་མཐའི་ལམ་བཟང་གསལ་བའི་རིམ་ཆེན་སྒྲིབ་མེ་ཞེས་བྱ་བ།

«О [различных] философских взглядах из именуемого "Источник
мудрецов"».

Автор ལྷན་སྤང་ལུ་ཐུག་ཐུ་ lčaṅ-skyu hu-thug-thu Джанджа-хутухта
(см. М-П - 564 - 1, 2, 3 и 4).

Рукопись на толстой зеленой бумаге, написанная черной тушью.
Листов 23; 11 x 42. Раздел V (༥). На первом листе тушью нарисо-
ваны Манчжушири འདྲམ་དབྱངས་འདྲམ་ dbyaṅs-'jam-ma. На втором листе
ཁྱུ་སྒྲུབ་ klu-skrub (nāgarjuna) ཐོགས་མེད་ thogs-med (asamga).

Содержание: перечисление основных буддийских и небуддийских философских школ. Из буддийских хинаянистических школ вайбхашики и саутраники, из махаянистических - йогачары и мадхьямики. От них идет еще 18 философских направлений, которые перечисляются с изложением различий их взглядов. Небуддисты имеют сто десять школ, перечень которых приводится.

26

М-П - 1066

བཤེས་པའི་སྒྲུབ་ཡིག་བཞུགས་སོ།

«Послания другу».

Автор **ཀྲུ་སྒྲུབ་** - klu-sgrub. (санскр. nāgārjūna). На тибетский язык перевели: индийский ученый **ས་རྒྱལ་དེ་བ་** sa-rwa-jñā de-wa под редакцией известного комментатора, переводчика с санскрита **པན་དེ་དཔལ་བཤེན་པ་** pan-de dpal-brcegs.

Ксилограф на плотной желтоватой русской бумаге. Листов 21; 9 x 28. Издание монастыря **བདེ་ཆེན་ལྷུན་གྲུབ་སྡིང་**

Сочинение известного индийского философа Нагарджуна (1 в. н.э.), основателя философской школы буддизма мадхьямиков. Содержит основные положения этой школы и других школ. Входит в «Данджур».

Примечание: Следует читать **བཤེས་པའི་སྒྲུབ་ཡིག་བཞུགས་སོ།**.

27

М-П - 1043

དབུ་མའི་མཐར་དཔྱད་བསྐྱེད་བསྐྱེད་པའི་མཐར་དཔྱད་དེ་གི་ཞེས་ཅུ་བ་ལས་སྒྲུབ་ཆ་བཞུགས།

«Основа из [именуемого] "Вхождение в русло конечного исследования [теории] добродетельного бродя к конечному познанию [теории] мадхьямиков"»

Автор **བློ་གྲོས་ལྷུན་པའ་པ་མཆོད་** - blo-gros ldan-pas nan-cher.

Ксилограф. На желтой тибетской бумаге. Листов 445; 8,5 x 52. В колофоне указано, что по просьбе автора сочинение издано ученым

བློ་བྲལ་མཁས་པ་སྒྲུབ་ - zla-bral mkas-sgrub.

Содержание: исследование теории школы мадхьямиков. Автор осуждает "крайние" взгляды и придерживается теории "срединности", концепции школы мадхьямиков-шуньявадинов. По мнению автора именно эта концепция является самым высоким и истинным философским учением.

М-П - 1222

སྤྱི་གཞི་ལྟར་བྲུག་པ་འཛེན་པ་བཞུགས་པ་

«Опора "дел в мыслях и словах"».

Второе название གཤམ་པ་འཕྲིལ་རྒྱུ་ལྟར་བྲུག་པ་སྤྱི་གཞི་ «Сущность истинного познания prajñāpāramitā».

Авторство приписывается Будде.

Ксилограф. Листов 545; 6 x 14. Сочинение входит в «Ганджур». На первом листе изображены Будда и два его ученика Шарипутра и Субадхи.

Содержание: философия мадхьямиков, изложенная в виде проповеди - диалога Будды и его учеников.

Примечание: См. примечание к М-П - 558.

М-П - 564 - 2

དག་ཡིག་མཁས་པ་འཛེན་པ་ལྟར་བྲུག་པ་འཛེན་པ་ལྟར་བྲུག་པ་

«О мадхьямика, из именуемого "Источник мудрецов"».

Автор ལྷན་སྤྱི་ལྟར་བྲུག་པ་ lčan-skyu hu-thug-thu Джанджа-хутухта (см. М-П - 564 - 1).

Рукопись на толстой зеленой бумаге, написанная черной тушью. Листов 23; 11 x 42. Раздел II (ཁ).

Содержание: изложение учения школы мадхьямиков (དབུ་མའི་ལམ་ - dbu-ma'i lam).

М-П - 1045

བསྐྱེད་པོའི་ལམ་ལྟར་བྲུག་པ་སྤྱི་གཞི་ལྟར་བྲུག་པ་འཛེན་པ་ལྟར་བྲུག་པ་

«"Блеск ста высоких знаний", пояснение к uozačārya [Взятое] из шастры "Основа идеально изложенного"».

Автор ལེགས་པ་འཕྲན་བསྐྱེད་པ་འཛེན་པ་ལྟར་བྲུག་པ་ - legs-bśad bstan-pa'i sgron-me. Обычно именуется ལྷན་སྤྱི་ལྟར་བྲུག་པ་ kun-thañ.

Ксилограф на грубой тибетской бумаге. Листов 121; 9 x 52.

Содержание: основные концепции школы йогачаров.

М-П - 1085

རྫོག་པོ་འཕྲུལ་པའི་བློ་མཁེད་པ།

«Обширное толкование на вызванное རྫོག་པོ་ - rdo-rje».

Автор - ལེགས་ལྷན་བྱེད་ - legs-ldan-byed.

Ксилограф на тибетской грубой бумаге. Листов 211; 10,5 x 58.

На первой странице изображения བཟུང་ཡིག་ལང་མཛོད་ bza'a-yig sañ
-mjod и автора ལེགས་ལྷན་བྱེད་ - legs-ldan-byed.

Содержание: философия школы Йогачаров и тантризма.

М-П - 1062

ཡིད་དང་ཀླན་གཞིའི་རྩ་བ་བཞུགས་པོ།

«Основы сознания и разума».

Автор ལྷོ་བཟང་གཤགས་པ་- blo-bzañ grags-pa (он же Цзонхава).

Ксилограф на плотной белой русской бумаге. Листов 10; 9 x 27.

Издание монастыря བདེ་ཆེན་ལྷན་གྲུབ་སྤྱི་བ་.

Содержание: критическое исследование и разъяснение положений
философской школы Йогачаров - виджнянавадинов.

М-П - 1248

དབུམ་*འགས་ཆོག་པ་གྱི་མི་སྒྲིབ་ཀྱི་དོན་དོ།

«Шуньята множества видов».

Автор неизвестен, так как нет последнего листа. Оканчивается
словами རྟོགས་ཀྱང་མཛོད་ལུས་ཡིན་པ་གསལ་ཤུག་ "восприятие же - это уста-
новление объекта".

Ксилограф на грубой тибетской бумаге. Листов 35; 9 x 54.

Содержание: толкование философских взглядов རྩང་བྱེད་པ་ шунь-
явадинов; перечисление семидесяти положений "шунья" с их разъяс-
нениями.Примечание: * དབུམ་

М-П - 1244

ཐལ་བཞུག་གི་མཐའ་དབྱེད་འཇམ་དཔེས་ལྷན་མ་ངག་དཔང་
བྱ་གཞི་བས་མཛོད་བ་ཞེས་བ་བཞུགས་པོ།

«Исследование границ за и против».

Автор - འདམ་དབྱེད་ལ་མ་ལག་དབང་བཟུང་གི་ལ་ 'jam-dbyaṅs bla-ma
nag-dwañ bKra-sis.

Ксилограф. Листов 21; 9,5 x 54.

Содержание: изложение теории "шунья".

38

М-П - 1067

རྩེ་བཅུ་ཤིང་མདར་པ་མཛད་པའི་བཞེས་པའི་སྤྱི་རྒྱུ་
ཡིག་གི་རྩེ་ལ་ས་དེའི་གསལ་ལ་ཞེས་བ་བཞུགས་སོ།

«Комментарий к "Посланиям другу", сочиненный почтенным rin-
mda'a-pa».

Автор རིང་མདར་པ་ rin-mda'a-pa.

Ксилограф на плотной русской белой бумаге. Листов 69; 9 x 55.

Содержание: разъяснение основных положений различных философ-
ских направлений, упоминаемых в «Посланиях другу» (см. М-П - 1066).

39

М-П - 1044

མཛད་གནས་འགྲོ་བྱས་ཀྱི་མུ་བཞི་སྐུ་རྒྱུ་ཀྱི་རིག་པ་
བཅུ་ལྔ་གསལ་ལ་བའི་མེ་ལོང་ཞེས་བ་བཞུགས་སོ།

«Методика разъяснения четырех положений, извлеченных из "Абхид-
хармы," именуемых "Зеркало ста отражений"».

Автор не указан.

Издано типографским способом в Ацагатском дацане в Бурятии
(ཡུ་ཚུགས་ཀྱི་གྲུ་ཚང་གི་དཔར་) в 1920-х годах. Листов 27;
8 x 35,5.

Содержание: разбор четырех признаков "дхарм, подверженных бы-
тию" (санскр. saṃskṛtadharma): возникновение, пребывание, измене-
ние и исчезновение. Возникновением и исчезновением "дхарм, подвер-
женных бытию" объясняется эмпирическое бытие личности.

40

М-П - 247

ཆོས་མཛད་པའི་མཛད་ཀྱི་ཆོས་ལེའུ་རྩལ་པ་བཞུགས་སོ།

«Трактат "Abhidharmaḥ Kārikāh"».

Автор དབྱིག་གཞིན་ dbyig-gñin (Васубандху). Переводчики с
санскрита на тибетский ཇི་ན་མི་ཏྲ་ - ji-na mi-tra и འདེད་པ་ལ་བཅེགས་
dpal-brcegs.

Ксилограф. Листов 89; 7 x 22.

Содержание: известное философское сочинение Васубандху, перевод с санскрита. Санскритский подлинник не сохранился, но сохранились переводы этого трактата на тибетский, китайский и уйгурский языки. Тибетский текст содержится в «Данджуре», том 63 (ཏྲ), Пекинское издание, лл. 1-27. Две части этого трактата на тибетском языке изданы академиком Ф.И.Щербатским в Bibliotheca Buddhica, XX, ч. 1, 1917; ч. II, 1930. Подробно см. предисловие Ф.И.Щербатского в ч. 1. Полное название, изданного в Bibliotheca Buddhica текста, "AbhidharmakosaKaṛiKah" с комментарием Васубандху abhidharmakosa-bhasyam.

41

М-П - 564 - 3

དག་ཡིག་མཁས་པ་ལྷི་ལྷུང་གཞན་ཞེས་བྱ་བ་ལས་མངོན་པ་ལྟར་།

Об abhidharma - из именуемого "Источник мудрецов" .

Автор ལྷུང་ལྷུ་ཏུ་བྱུག་ཏུ་ lḥaṅ-skyu hu-thug-thu Джанджа-хутухта (см. М-П - 564 - 1 и 2).

Рукопись на толстой зеленой бумаге, написанная черной тушью. Листов 102 (фактически 104, так как лл. 78 и 79 в двух экземплярах); 11 x 49. Раздел III (ལ).

Содержание: перечисление содержания семи отделов "Abhidharma".

42

М-П - 1075

འགལ་འཕྲེལ་གྱི་རྒྱུ་འཕྲག་འཕྲགས་ལོ།

«Положение (санскр. vyavasthāpana) о противоречии и связи».

Автор རྗེ་རིན་པོ་ཆེ་ལྷོ་བཟང་གྲགས་པ་དཔལ་བཟང་པོ་ rje-rin-po-ḥe blo-bzaṅ grags-pa dpal-bzaṅ-po (один из полных титулов Цзонхавы, - soṅ-kha-ra).

Ксилограф. Листов 13; 9 x 53.

Содержание: разбор части «Абхидхармы», теории saṃskṛ'tadharma, т.е. "элементов, связанных с четырьмя процессами".

43

М-П - 1086

སྤྲོད་ཆོས་ཀྱི་དོན་ལ་རྟོག་པས་བློ་ཚིམ་སྤྲོད་པ་དག།

«Разрушение сомнений [возникающих от] неправильных размышлений еретиков (т.е. небуддистов)».

Автор - **རྒྱལ་པོའི་སྤྲེལ་གྲགས་པའི་བསེམ་གཞིན་** rgyal-po'i sras-grags-pa'i bśes-gñin.

Ксилограф на тибетской бумаге. Листов 333; 11 x 59. Рядом с нумерацией краткое название сочинения. **མདོན་པ་** На первой странице изображение Будды и **རྒྱལ་གཞིགས་པའི་སྤྱི་རྒྱུ་** 'gral-gzigs-pa'i sñin-rje'i-sbyan.

Содержание: толкование сочинения Васубандху **ཆོས་མདོན་པའི་མདོད་ཀྱི་རྒྱལ་བ་** «Абхидхармакоша». Излагаются философские концепции «Абхидхармы» и доказывается их превосходство над концепциями небуддийских школ.

44

М-П - 1069

པ་རྟོལ་དུ་ཕྱིན་པའི་ལམ་གྱི་བསྐྱེད་པ། རྟོག་ཆོམ་སྟོ་རེད།

«Устройство пути к абсолютному познанию, открывающему путь к mahāyāna».

Автор **རྒྱལ་ཚབ་རིན་པོ་ཆེས་** - rgyal-chab rin-po-ches. Автор, один из ближайших учеников Цзонхавы, жил большей частью в монастыре **སྤལ་ལྷན་**. Произведение относится к XIV в.

Ксилограф на желтой тибетской бумаге. Листов 71; 9 x 53.

Содержание: исследование основных разделов **པ་རྟོལ་དུ་ཕྱིན་པ་** (санскр. pāramitā): 1) **སྤྱིན་པ་** (санскр. dāna) «милосердие»; 2) **རྒྱལ་ཁྱིམ་སྤྱི་** (санскр. śīla) «нравственные обязанности»; 3) **བརྟེན་པ་** (санскр. ksanti) «успокоение, т.е. терпение и прощение»; 4) **བརྩོན་རྒྱལ་** (санскр. vīrya) «усердие и прилежание»; 5) **བསམ་གཏན་** (санскр. dhyāna) «созерцание, сосредоточение»; 6) **ཞེས་རབ་** (санскр. prajña) «мудрость». В последнем разделе разбираются взгляды философской школы мадхьямиков.

45

М-П - 1073

རྟོག་པ་བརྟན་གཞི་རྒྱུ་བཞག་གི་མའི་སྤྱི་རྟོག་པ་བརྟན་གསལ་སྟོ།

«Комментарий об исследовании связи [между причиной и следствием] (санскр. sambandha), именуемый "Центр солнца"».

Автор **དར་མ་རིན་ཆེན་** - dar-ma rin-chen, он же **རྒྱལ་ཚབ་** - rgyal-chab (см. М-П - 1069, М-П - 1070, М-П - 1071 и М-П - 1072).

Ксилограф на грубой тибетской бумаге. Листов 15; 9 x 53.

Содержание: разбор положения о "зависимом происхождении".

བྱང་ཆུབ་ལེམས་དཔྱི་སྒྲིབ་པ་ལ་འདུག་པ་བཞུགས་སོ།

«Обращение на путь бодхисатвы».

Автор སྤུན་རྒྱུ་རྩེ་བ་ - śān-ti-de-ba. སྒྲིབ་དཔྱི་བཞུགས་པ་

དེ་བས་མཛད་པ་ сочинение учителя śān-ti-de-ba.

Киилограф. Листов 163; 9 x 28. В переводе с санскрита на тибетский язык принимали участие: ཨ་ཁ་ལྷ་མཁན་པ་ ལ་མ་རྩེ་རྩེ་, ལྷ་མཁན་ལྷ་མཁན་པ་ དཔལ་བཅེས་པ་ индиец sa-rwa-jñā-de и переводчик dpal-brcegs; ཨ་ཁ་ལྷ་མཁན་པ་ རྣམ་གྲྭ་རྩེ་རྩེ་, ལྷ་མཁན་ལྷ་མཁན་པ་ བཅེས་པ་ རྣམ་མཁན་པ་ - индиец dha-rma bha-dra и переводчик rin-chen; སྤུན་རྒྱུ་རྩེ་བ་ su-ma-ti kī-rti и དཔྱི་སྒྲིབ་ སྒྲིབ་པ་ལ་འདུག་པ་ blo-ldan śes-rab.

Перевод с санскрита произведения «Bodhičaryāvatāra». Этот философский труд был переведен с санскрита в X веке на китайский язык, в первой половине XI в. на тибетский, в начале XIV в. (1305 г.) на монгольский (переводчик ཅོ་མ་གྲྭ་འཛིན་པ་ čhos-gyi od-zer), во второй половине XVII в. на ойратский (калмыцкий)

རྣམ་པ་རྒྱུ་རྩེ་བ་ - ja-yā paṇṭita и в XIX в. на бурятский ширегуем Анинского дацана ཅེས་རབ་སྒྲིབ་པ་ śes-rab sñiñ-bo. В 1929 г. монгольский текст издан академиком Б.Я.Владимирцовым (см. Bibliotheca Buddhica, XXVII, Л., 1929). Французский перевод сделан L.Finot. Русский перевод под заглавием «Путь восхождения к свету» был подготовлен к печати акад. С.А.Козиным, но не был издан (см. С.А.Козин, Джангариада, М.-Л., 1940, стр. 45).

2. ЛОГИКА

47

М-П - 1071

མདོན་པར་རྟོགས་པའི་རྒྱལ་ཁྲི་བལྟམ་དོན་རིན་པོ་ཆའི་ཕྱང་བ་བཞུགས་སོ།

«"Драгоценная четка", [являющаяся] кратким изложением ясного познания».

Автор: དར་མ་རིན་ཆེན་ dar-ma rin-chen, он же རྒྱལ་ཁྲི་བ་ rgyal-chab (см. М-П - 1069 и М-П - 1070).

Ксилограф на грубой тибетской бумаге. Листов 14; 9 x 58. Место и время издания не указаны. Время написания - XIV в., т.е. время жизни རྒྱལ་ཁྲི་བ་ - rgyal-chab.

Краткое изложение логических учений буддистов.

48

М-П - 1065

ཆོད་མ་རྣམ་འགྲེལ་གྱི་ཆོག་ལེན་ཐུགས་བ་བཞུགས་སོ།

«Комментарий chad-rnam 'grel-gyi chig-le'u byas-pa'bžugs-so ("Логика")».

Автор ཆོས་ཀྱི་གར་སྐུ་པ་ - čhos-Kyi grags-pa, санскр. dharmakīrti. Перевод с санскрита སྐལ་ལྷན་རྒྱལ་པོ་ - sKāl-ldan rgyal-po, известного кашмирского ученого, и དགེ་སློང་ལྷན་ལེས་པ་ dge-sloñ blo-ldan šes-rab, великого тибетского переводчика, под редакцией ཀུན་དགའ་རྒྱལ་མཆོན་དཔལ་བཟང་པོ་ - kun-dga'a rgyal-mchan dpal-bzang-po.

Ксилограф на плотной русской бумаге. Листов 294; 9 x 27. Издан в монастыре འདེ་ཆོན་དུམ་གྲུབ་སྡིང་.

Учебник логики. Входит в «Данджур».

М-П - 1074

ཚད་མའི་ལམ་ཁྱིད་རྒྱལ་ཚབ་དར་མ་རིན་ཆེན་གྱི་མདོད་པ།

«Путеводитель к логике - сочинение **རྒྱལ་ཚབ་དར་མ་རིན་ཆེན་** rgyal-chab dar-ma rin-chen».

Автор **རྒྱལ་ཚབ་དར་མ་རིན་ཆེན་** rgyal-chab dar-ma rin-chen.

Ксилограф на грубой желтовато-серой бумаге. Листов 22; 9 x 53.

Содержание: исследование по вопросам логики.

М-П - 1976

རིགས་པ་དྲུག་ཅུ་བའི་འོ་སྒྲ་བཞུགས་པོ།

«Разъяснение о шестидесяти мыслях».

Автор **དར་མ་རིན་ཆེན་** dar-ma rin-chen, он же **རྒྱལ་ཚབ་** rgyal-chab (см. М-П - 1069, М-П - 1070, М-П - 1071, М-П - 1072 и М-П - 1073).

Ксилограф на грубой тибетской бумаге. Листов 38; 9 x 53.

Содержание: исследование в области логики и риторики. Учение о порядке ведения диспутов. Комментарии к основным положениям **རིགས་པ་དྲུག་ཅུ་བ་** сочинения **སྒྲ་སྒྲུབ་** kln-sgrub (санскр. nāgar-juna).

М-П - 1072

རྣམ་འགྲེལ་གྱི་བསྟུན་དོན་ཐུག་ལམ་གྱི་དེ་ཉིད་གསལ་བྱེད་བཞུགས་པོ།

«Разъяснение краткого изложения о пути к спасению».

Автор **དར་མ་རིན་ཆེན་** dar-ma rin-chen, он же **རྒྱལ་ཚབ་** rgyal-chab (см. М-П - 1069, М-П - 1070 и М-П - 1071).

Ксилограф на грубой тибетской бумаге. Листов 91; 9 x 53.

Содержание: исследование по логике.

М-П - 1070

མདོའི་ལམ་རྟོགས་པ་ལྟ་བུ་དོན་ཅུ་དང་བཅས་པ་རི་
འགྲེལ་བཟུམས་སྒྲ་ལེན་ཚུལ་ལེས་བྱ་བ་བཞུགས་པོ།

«Комментарий, именуемый "Практика восьми и семидесяти" ^{***}». Автор **དར་མ་རིན་ཆེན་** dar-ma rin-chen, он же **རྒྱལ་ཇཉ་** rgyal-chab.

Ксилограф на желто-серой тибетской бумаге, листов 26; 9 x 53.

Содержание: комментарий на классический трактат Асанги

ཐེམ་པའི་ཡི་རྩལ་གྱི་ཕ་མཁའ་ལྷན་གྱི་འཕྲུལ་འཕྲོལ་མཛེས་མཛོད་པར་རྟོགས་པའི་རྒྱལ་ཇཉ་ཐེམ་པའི་རྒྱལ་ཇཉ་ (санскр. abhisamayālaṅkāraprajñāpāramitā-upadeśa-śāstra ^{***}).

Примечания: ^{*} Вместо **འཕྲུལ་འཕྲོལ་** следует **མཛེས་མཛོད་**.

^{***} В литературе называется "Восьмичленный путь благородных" (для бодхисатв) в отличие от общеизвестного "благородного восьмичленного пути" (для мирян). На пути к совершенству различается восемь стадий мышления (тиб. **དཔེ་པོ་འབྱུང་**): 1) **རྩམ་མཁུན་** «всеведение»; 2) **ལམ་ཞེས་** «познание пути»; 3) **གཞི་ཞེས་** «познание основ»; 4) **རྩམ་རྟོགས་སྦྱོར་པ་** «совершенная подготовка»; 5) **ཅེ་སྦྱོར་** «наивысшая подготовка»; 6) **མཐར་ཁྱི་སྦྱོར་པ་** «предельная подготовка»; 7) **སྒྲིབ་ཅིག་མའི་སྦྱོར་པ་** «мгновенная подготовка»; 8) **འབྲས་བུ་ཆོས་སྒྲུབ་** «конечный результат». Перечисление 8 стадий мышления подразделяются еще на 70 особенностей. Отсюда и термин **འབྲས་བུ་ཆོས་སྒྲུབ་**.

^{***} Ob abhisamayālaṅkāra-prajñāpāramitā-upadeśa-śāstra см. Bibliotheca Buddhica, XXIII, Л., 1929, изд. под ред. акад. Ф.И. Щербатского и Е.Е. Обермиллера. В предисловии, стр. IX, сказано об истории комментирования этого трактата. **དར་མ་རིན་ཆེན་** - dar-ma rin-chen, он же **རྒྱལ་ཇཉ་** - rgyal-chab принадлежит к числу позднейших комментаторов, так как он был учеником Цзонхавы.

53

М-П - 564 - 7

དག་ཡིག་མཁས་པའི་འབྲས་བུ་ཆོས་སྒྲུབ་ལས་གཏན་ཆོག་པའི་སྒྲིབ་

«О логике из именуемого "Источник мудрецов"».

Автор **ལྷན་སྒྱུ་ཐུག་ཐུག་** - lñan-skyu hu-thug-thu Джанджахутухта (см. М-П - 564 - 1, 2, 3, 4, 5 и 6).

Рукопись на толстой зеленой бумаге, написанная черной тушью. Листов 25; 11 x 42. Раздел VII (E). Нет конца, оканчивается на слове **གཏན་ཆོག་པ་** «умозаключение, доказательство».

Содержание: разъяснение того, что буддийская логика и теория познания, - создание философов **ཕྱགས་ཀྱི་སྒྲུབ་པ་** - phyogs-kyi

glan-po (санскр. dignāga) и ཅོས་ཀྱི་གྲགས་པ་ čhos kyī grags-
pa (санскр. dharmakīrti). Автор, ссылаясь на сочинение ཚིད་མ་གྲུབ་
ལས་བདུས་པའི་དོན་རྒྱུ་ལ་པའི་བསྟན་བཅོས་ дает перечисление следую-
щих семи основных трактатов по логике:

1. ཅོས་པའི་བསྟན་བཅོས་ཚིད་མ་རྣམ་རྒྱུ་ལ་
2. རྒྱུ་ལ་རྟོག་པ་རྣམ་པའི་དོས་པ་
3. བཟུམ་དེ་རྟོག་པ་རྒྱུ་ལ་པའི་ཐིགས་པ་ལྟེ་གཙོ་བོ་ལུས་ལྟ་བུའི་བསྟན་བཅོས་
4. གཏུག་ཚིགས་ཐིགས་པ་
5. རྒྱུ་ལ་བ་བརྟག་པ་
6. རྒྱུ་ལ་ལྟན་པ་
7. ཚིད་པའི་རྒྱུ་ལ་ལྟེ་རྒྱུ་ལ་ཡན་ལག་བསྟན་བཅོས་

Разбор терминологии, встречающейся в логических трактатах. По-
яснение четырех условий, от соблюдения которых зависит правильность
построения силлогизма.

Примечание: Автора этого сочинения считают одним из "перерожденцев" ja-ua pañti-ta (родился в 1599 г.), выдающегося деятеля ойратского культурного возрождения XVII века.

57

M-Π - 1177

ਬੁਧਕੁਵਾਯਸਾ ਗ੍ਰਿ ਸ੍ਰਿਕੁਮੇ

«Светильник пути бодхи (санскр. bodhi)».

Автор **སྤོབ་དཔོན་ཆེན་པོ་དཔལ་མར་མེ་མཛད་པེ་ཤེས་**
slob-dpon chen-po dpal-mar me mjad ye-śes. Один из титулов
ཇོ་པོ་ཨ་ཏི་ཅ་ jo-po a-ti-cha. Автор сочинения известнейший
проповедник буддизма в Тибете после его временного упадка в пе-
риод правления тибетского царя Лангдарма. Организатор тибетской
секты буддизма Сакья.

Ксилограф. Издан в Чисанском дацане (Бурятия). ᠬᠡᠰᠢᠨ ᠳᠠᠴᠠᠩ
 ᠲᠠᠴᠠᠩ ᠳᠠᠴᠠᠩ Листов 15; 8 x 22.

Содержание: сущность проповедовавшегося им учения, - соединение пути "бодхи" с доктриной махьямиков о "шунья", что дает "истинное совершенство". Этот труд послужил основой རྒྱུ་ཆེན་པོ་ (автор Цзонхава).

58

М-П - 1343

གྲངས་མེད་སྤྱད་པ་བཅས་ཀྱིས་འཛིན་པ་ལྟུང་ཏེ་དེ་ཀྱི་ཕྱི་ལ་འཕེལ་པ་ལྟུང་།

«Сто тысяч четок из ketaka (санскр. означает драгоценный камень, очищающий воду; тиб. grun-byed) принадлежащие победоносному и его бесчисленным сынам».

ABTOP - ཤེས་རབ་རྒྱུད་གནས་སྒྲོམ་ ཤེས་རབ་ 'byun-gnas blo-
gros.

Ксилограф на желтовато-серой тибетской бумаге. Листов 275; 10,5 x 59. На первом листе изображены རྒྱལ་པ་བླ་མ་པ་ - rgyal-wa byams-pa и སྒྲོལ་མ་ - sgrol-ma.

Содержание: комментарий на ཇུང་རྒྱལ་ལམ་གྱི་སྒྲུབ་མ་ (автор ཇོ་བོ་ཨ་ཏི་ཤ་ -jo-bo a-ti-sha), трактующий об истинном совершенстве от сочетания теорий "бодхисатва" и "шунья".

М-П - 702

བྱུང་ཐུབ་ལམ་རིམ་པ་ལ་བློ་མཐུན་སྤྱོད་བཅོས་ཀྱི་སྒོ་རྩུང་ཅེས་བྲམ་གཞུག་པོ།

«Дверь, ведущая к проникновению в bodhi lam-rim chen-po».

Автор དཔལ་འབྱོར་རྒྱ་མཚོ་ - dpal-'byor rgya-mcho.

Рукопись. Листов 103; 15 x 40. В колофоне указано, что это список с ксилографического издания монастыря བསྐྱེད་ལམ་ལྷན་པོ་.

Содержание: краткое описание содержания lam rim chen po.

Приводится список литературы, который необходимо изучить перед ознакомлением с lam-rim chen-po.

60

М-П - 703

རང་ཅག་དཔལ་ལྷན་སྤྱོད་རྒྱ་མཚོ་རྟེན་གྱི་
སྒྲིག་ལམ་ལྷན་སྤྱོད་ཀྱི་རིམ་པ་ལམ་ལྷན་པོ།

«Мы, благородные проповедники традиции, будем последовательны на пути совершенства».

Автор не указан.

Рукопись. Листов 57; 8,5 x 21,5. Место и время написания неизвестны.

Содержание: подробное изложение значения и необходимости пути бодхисатвы.

61

М-П - 557

ལམ་རིམ་གསལ་ལ་རྟེན་ལམ་མཚོ་གློ་རྩུང་།

«Ворота к наивысшему пути - молитва к lam rim».

Автор неизвестен.

Ксилограф. Листов 8; 8 x 42.

Содержание: краткие афоризмы и хвалебные песни в стихотворной форме. Описывается содержание и достоинства lam rim, сочинения Цзонхавы (son-Kha-ra).

62

М-П - 1272

ལོགས་པར་བཞད་པ་ཉིང་གི་བསྐྱེད་བཅོས་ལྷན་པོ་
གཉིས་པ་ལ་རྟེན་བཟུང་ལྷན་པོ་ལྷན་པོ།

«Полезное поучение, именуемое "Дерево, обладающее 100 ветвями" - два метода рассуждения о дереве».

Автор དཀོན་མཆོག་བསྟན་པ་ལྷན་པའི་སྒྲོན་མེ་ dKon-mchog bstan-pa'i sgron-me. Он же གུང་ཐང་རིན་པོ་ཅེ་ guñ-than rin-po-che.

Ксилограф на тибетской желтой бумаге. Листов 7; 8 x 52. Место и время написания не указано, но в колофоне сказано, что автор ехал в горы на горячий источник для лечения и отдыха и проезжал по лесу. Здесь он вдохновился и написал данное поучение.

Содержание: описание различных состояний дерева и основанная на них трактовка шести pāramitā. Оригинальное толкование ལམ་རིམ་ཆེན་པོ་ Цзонхавы (soñ-Kha-pa).

63

М-П - 1273

ཡོགས་པར་བཞད་པ་ཀླུ་འབྲུག་བཅོས་ལྷགས་
གཉིས་རྒྱལ་པ་འཕྲུག་ལྷན་པའི་བླ་མ་གྱི་བཀའ་ལྟར་བྲུག་གོ།

«Полезное поучение, именуемое "Обладающее ста волнами, следующими друг за другом" - два метода рассуждения о воде».

Автор དཀོན་མཆོག་བསྟན་པ་ལྷན་པའི་སྒྲོན་མེ་ dKon-mchog bstan-pa'i sgron me, он же གུང་ཐང་ guñ-lhan (см. М-П - 1278).

Ксилограф на тибетской толстой бумаге. Листов 10; 8 и 59.

Содержание: описание различного состояния и движения воды. Это различное состояние воды и ее движение послужили автору примером для объяснения шести разновидностей pāramitā. Так же, как и М-П - 1272, оригинальное толкование ལམ་རིམ་ཆེན་པོ་ Цзонхавы (soñ-Kha-pa).

64

М-П - 1281

རྒྱུ་རྒྱུ་གཞུང་ལམ་གྱི་བུ་སྐུ་མིང་།

«Краткое изложение основ пути bodhi».

Автор не указан.

Рукопись на белой русской бумаге написанная черными чернилами. Листов 2; 11 x 35,5.

Содержание: отдельные высказывания из ལམ་རིམ་ཆེན་པོ་ автор Цзонхава (soñ-Kha-pa).

65

М-П - 227

རམ་གསལ་པ་ཤེས་རབ་གྱི་ཡ་རྣམ་ཏུ་ཕྱིན་པ་དྲི་མེད་གཅོད་པ།

«Разрезанная алмазом, совершенная prajñāpāramitā».

Авторство приписывается Будде.

Ксилограф. Листов 68; 10 x 34. На первом листе изображение Будды.

Сочинение входит в «Ганджур». На последнем листе рукописи изображение четырех небожителей, охраняющих четыре страны света: ཡུལ་འཁོར་གྱུར་ yul-'khor grub, འཕགས་ཐུབ་པོ་ - 'phags-sKyes-po, རྒྱལ་མི་བཟང་- sgyan-mi-bzan, རྣམ་ཐོས་པ་ལ་ - rnam-thos-
stas или они называются རྣམ་ཐོས་པ་ལ་ санскр. caturma-hārāja.

66

М-П - 1352

བྱང་ཆུབ་ལམ་གྱི་རིམ་པ་རི་དམིགས་རིམ་ཟིན་ཟིན།

«Труд [содержащий] последовательные мысли о степенях пути bodhi».

Автор ཐུ་ཡུན་ཆོས་གྱི་རྒྱ་མཚོ་*
mcho. - thu'ū-bKwan čhos-kyi rgya-

Ксилограф на желтой китайской бумаге. Листов 9; 9,5 x 42. На листах, рядом с нумерацией страниц, китайскими иероглифами дано название сочинения.

Содержание: краткое изложение некоторых положений བྱང་ཆུབ་ལམ་རིམ་ (труд Цхонхавы); разбор теории "наставничества" и шести pāramitā.

Примечание:* Встречается также как
- thu'ū-bKun čhos-kyi rgya-mcho.

ཐུ་ཡུན་ཆོས་གྱི་རྒྱ་མཚོ་

67

М-П - 1353

ལམ་ཁྱིམ་དཔྱད་པའི་བསྟན་པའི་ཁྱད་པར་

«Краткое наставление [именуемое] "блаженно воспринимаемый свет луны"».

Автор ཐུ་ཡུན་ཆོས་གྱི་རྒྱ་མཚོ་ - thu'ū-bKwan čhos-kyi rgya-
mcho *.

Ксилограф. На желтой китайской бумаге. Листов 4; 9,5 x 42. Нумерация китайская с указанием при ней названия сочинения китайскими иероглифами.

Содержание: краткое изложение сущности пути bodhi.

Примечание:* Об авторе см. примечание к М-П - 1352.

М-П - 1345

འཕགས་པ་གཉིས་པོ་དཔལ་མདོ་སྒྲིལ་བའི་དབང་པོ་
 རྒྱལ་པོ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ་བཞུགས་པོ།

«Махаянистическая сутра, именуемая "Владыка священного раздела сутр - золотой свет учителя" (санскр. *suvarṇaprabhāṣā*)».

Авторство приписывается Будде. Входит в «Ганджур».

Ксилограф. Листов 200; 11 x 44. На первом листе изображения Будды и *indrabodhi*. На последнем листе изображение четырех *རྒྱལ་ཆེན་པོའི་* - *rgyal-chen bzi-ṣaturmahārāja*.

Содержание: приписываемый Будде диалог между ним и его учениками *འིན་རྒྱ་པོ་ལྷི་* - *indrabodhi*, *ཇིན་མི་ཏྲ་* - *jinamitra*, касающийся учения о бодхисатве и мифической жизни прежних перерождений Будды. Сочинение 1000 лет тому назад было переведено с санскрита на уйгурский язык; текст этот был найден С.Е. Маловым в одном из монастырей в пров. Ганьсу. В XIV в. с тибетского и уйгурского было переведено *ཤེས་རབ་སེང་གེ་* - *śes-rab seṅ-ge* на монгольский язык и в 1659 г. издано ксилографическим способом.

М-П - 1265

དཀར་ནག་འཁྲུག་མདོ་སྒྲིལ་བཞུགས་པོ།

«Сутра о десяти белых и черных [деяниях]».

Автор не указан.

Рукопись на белой русской бумаге, писана черными чернилами.

Листов 2; 10,5 x 35.

Содержание: учение о путях к совершенству; перечисление десяти праведных и десяти греховных деяний.

М-П - 1302

བར་དོ་འཕྲུལ་སྒྲིལ་གྱི་གསལ་ལ་འདྲེབས་པའི་འཕགས་སྒྲིལ་གྱི་
 དཔལ་པོའི་རྣམ་འགྲུབ་པའི་ཆེན་པོའི་རྒྱལ་པོའི་བཞུགས་པོ།

«Именуемое "Драгоценным размышлением", изложенное - *པན་ཆེན་* *pan-chen'* ом. О герое, спасающем от страха [путем] сеяния молитвы в узком ущелье "срединности"».

Автор *པན་ཆེན་སྒྲིལ་བཟང་ཆོས་ཀྱི་རྒྱལ་མཆོན་* - *pan-chen blo-bzai ṣhos-kyi rgyal-mchan* (первый *pan-chen*).

Рукопись. Листов 9; 9 x 45.

Содержание: краткое изложение состояния "срединности", когда душа человека после смерти скитается, не найдя еще материального воплощения. Этот период считается у ламаистов очень мучительным (уподобляется трудности пути в узком горном проходе). Автор приводит молитвы в стихотворной форме и закликательные формулы, mantra, спасающие из этого состояния.

71.

М-П - 979

བཅུ་དོ་རྒྱུད་སྒྲུབ་གྱི་གསལ་འདེབས་འདི་གས་སྒྲུབ་གྱི་དཔའ་བོ་ཞེས་གྲ་བ།

«О герое, спасающем от страха [путем] сеяния молитвы в узком ущелье "срединности"».

Автор ལྷོ་བཟང་ཆོས་གྱི་རྒྱལ་མཚན་ - blo-bzang 'chos-kyi rgyal-mchan.

Киилограф. Листов 6; 7 x 27.

Содержание аналогично сочинению, приведенному под шифром М-П - 1302.

72

М-П - 564 - 6

དག་ཡིག་མཁས་པའི་རྒྱུ་རྒྱུ་ཞེས་གྲ་བ་ལས་སྒྲགས་གྱི་སྒྲོེ།

«О мистицизме дག་ཡིག་མཁས་པ་ из именуемого "Источник мудрецов"».

Автор ལྷུང་སྒྲུ་རྒྱུ་རྒྱུ་ - lhañ-skyu hu-thug-thu Джанджа-хутухта (см. М-П - 564 - 1, 2, 3, 4 и 5).

Рукопись на толстой зеленой бумаге, написанная черной тушью. Листов 29; 11 x 42. Раздел УТ (ཏུ).

Содержание: перечисление "трех колесниц" буддизма: hīnayāna, mahāyāna и mantrayāna. Изложение сущности mantrayāna и пяти разделов мистики с разъяснениями.

73

М-П - 309

Без названия. Начинается དཔལ་བདེ་བཅེན་པོའི་མཁའ་རླུང་ལྷོ་རྒྱུ་རྒྱུ་ «величественная, полная благоденствия небесная

поверхность». Конца также не имеется. Заканчивается словами:

ལམ་འགྲོད་ན་ «на пути».

Автор не указан.

Рукопись на русской белой бумаге. Листов 7; 11 х 34,5.

Содержание: изложение "четырех истин", проповедь нереальности вселенной и человеческой жизни, призыв идти по пути будхисатв, хотя он труден и тернист.

4. ЭТИКА

74

М-П - 241

བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའི་སྒྲོན་པ་ལ་འཇུག་པའི་བསྒྲོན་པ་ཞེས་བྱ་བ།

«Благословение обращаемому на путь бодхисатвы (санскр. bodhiṣa-
gyāvatāra)».

Автор не указан.

Ксилограф на тибетской бумаге. Листов 9; 8 x 25,5. На пос-
леднем листе следующие изображения: в центре - Будда, слева -
Майтрейя, справа - Манджушри.

Содержание: после восхваления труда bodhiṣaryāvatāra и его
автора Шантидева излагаются обеты, правила поведения и этики bodhi.

75

М-П - 1315

Заглавие отсутствует. Начинается རྒྱུ་རྒྱུ་ལ་ཡང་སྤྱི་ཐེ་བྲག་
«у малых общее различие».

Автор не указан.

Рукопись на русской белой бумаге. Листов 5; 9 x 22,5. Дву-
язычная, под тибетским текстом дан монгольский перевод.

Содержание: изложение нравственного учения буддизма.

76

М-П - 1172

མི་ཚེས་དགའ་རྩོད་གྱི་བུད་མེད་

«Извлечения [из] "Радости мирской морали"».

Автор неизвестен. Само произведение མི་ཚེས་དགའ་རྩོད་ было
составлено བསྟན་པ་ལ་རྩོ་རམས་པ་ bstan-dar lha-rams-pa.

Рукопись на белой русской бумаге, написанная черными чернилами. Листов 4; 9 х 44.

Содержание: отдельные извлечения из упомянутого выше сочинения བསྟན་པར་ལྷ་རམས་པ་ bstan-dar lha-rams-pa. Нравственное учение, предназначенное для мирян.

5. МОНАСТЫРСКИЕ УСТАВЫ

77

М-П - 564 - 4

དག་ཡིག་མཁས་པ་འི་རྒྱུར་གནས་ཤེས་བྱ་བ་ལས་འདུལ་བའི་སྒོར།

«O vinaya из именуемого "Источник мудрецов"».

Автор ལྷན་སྒྲུ་ཐུག་ཐུ་ lḥaṅ-sKya hu-thug-thu Джанджа-хутух-та (см. М-П - 564 - 1, 2 и 3).

Рукопись на толстой зеленой бумаге, написанная черной тушью. Листов 96; 11 x 49. Раздел IV (ང). На последнем листе тушью изображены: མགོན་པོ་ и ཆོས་རྒྱལ་ 'gon-po и ḥhos-rgyal.

Содержание: изложение vinaya, т.е. устава монашеской общины и норм поведения ее членов.

78

М-П - 986

འདུལ་པ་རྒྱ་མཚོའི་སྒྲིང་པོ་བསྐྱེད་པ་བཞུགས་སོ།

«Объединённая сущность моря vinaya ».

Автор ཚེང་ཁ་བ་སྒྲོ་བཟང་གསལ་པ་ coṅ-Kha-pa blo-bzaṅ grags-pa.

Рукопись. Листов 5; 7 x 27.

Содержание: устав и нормы поведения буддийской общины, по «Ганджуру», приспособленные для секты гэлугпа (དགོ་ལུགས་པ་).

79

М-П - 115

དག་ཡིག་མཁས་པ་འི་རྒྱུར་གནས་འདུལ་བའི་སྒོར།

«O vinaya из именуемого "Источник мудрецов"».

Автор не указан. Взято из раздела IV (ར་), сочинения
ལྷ་སྐྱ་ཐུག་ཐུག་ - lṣaṅ-sKya hu-thug-thu Джанджа-хутухта (см.
М-П - 564 - 4).

Рукопись на белой русской бумаге, написанная черными черни-
лами. Листов 3; 11 х 43.

Выписка из вышеуказанного М-П - 564 - 4 («Устав общины и
правила поведения ее членов»).

6. ИСТОРИЯ БУДДИЗМА

80

М-П - 564 - 1

དག་ཡིག་མཁས་པའི་རྒྱན་གནས་ཞེས་བྱ་བ་ལས་པར་བྱིན་གྱི་སྒྲིལ།

«0 paramita из именуемого "Источник мудрецов"»* .

Автор не указан. В рукописи нет последнего листа, но известно, что труд принадлежит ཡེ་ཤེས་བསྟན་པའི་སྒྲིལ་མེ་ལུང་སྐུ་རུ་བྱས་བྱ་

yl-śes bstan-pa'i sgron-me lčan-skyā hu-thug-thu, именуемым еще ལུང་སྐུ་རུ་བྱས་བྱ་ lčan-skyā hu-thug-thu. В литературе его принято называть ལུང་སྐུ་རྩལ་པའི་རྩེ་རྩེ་ཡེ་ཤེས་བསྟན་པའི་སྒྲིལ་མེ་རལ་ལ་བཟང་པོ་ lčan-skyā ril-pōi rdo-rje ye-śes bstan-pa'i sgron-me 'pal-bzañ po. Он является "Вторым lčan-skyā hu-thug-thu" (1717-1786) .

Рукопись на зеленой бумаге, написанная черной тушью. Листов 60; 11 x 42. Именуется раздел I (༡). На первом листе в центре изображен Будда, справа Майтрея, слева Манчжушири. На втором листе нарисованы Джово Атиша и Цзонхава. Все сочинение состоит из 11 разделов. В рукописи имеется 10 разделов. Рукопись двуязычная - тибетский текст с монгольским переводом. Труд был написан в эпоху перевода «Данджура» на монгольский язык.

Содержание: описание сущности буддизма, легендарная история буддизма в Индии и проникновение его в Тибет. Перечисление легендарных буддийских деятелей и тибетских царей, история мифических монгольских ханов от Бурто-шоно и до Чингис-хана. В введении автор подробно останавливается на том, как нужно понимать и переводить то или иное слово с тибетского языка на монгольский. В конце сочинения приводятся имена многочисленных монгольских ученых, принимавших участие в переводе «Данджура» и данного труда. Автор был главным переводчиком и редактором. Рукопись упоминается у Л.С.Пучковского, Монгольские рукописи, стр. 114-115. Заканчивается исто-

рий распространения буддизма в Монголии до времен тумэтского Алтан-хана и чахарского Лэгдэн-хутухта. Перечисление слов, встречающихся в сочинениях о pāramitā и разъяснение основных положений pāramitā, что входит в «Ганджур».

Примечание: * Пучковский переводит "Место появления мудрецов" (Л.С.Пучковский, Монгольские рукописи, стр. 49); Васильев переводит "Источник мудрецов" (см. Б.Лауфер, Очерки монгольской литературы, стр. 18, примечание). Нам кажется более литературным перевод Васильева, ибо *ᠠᠨᠠᠭᠠᠨᠠᠭᠠᠨ* означает букв. «место появления», или «источник».

М-П - 1349

ཡུལ་མདོ་མདུ་གྱི་ལྷོ་དལ་ལྷུ་བ་བསྐྱུ་ལོ་པོ་ཆེ་ཇི་ལྟར་
དར་བའི་ཆུ་ལ་གསལ་བར་བརྟེན་པ་དེ་བཟུང་ཆེ་ཞེས་བྲམ།

«Книга, именуемая deb-ther rgya-mcho ("океан книг"), в которой ясно описывается распространение религии проповедником thub-bstan rin-po-ŕhe в районе нижнего Амдо».

Автор неизвестен, так как последние два листа отсутствуют.

Ксилограф на желтой тибетской бумаге. На титульном листе красным печать владельца, исполненная монгольским квадратным письмом. Листов 410; 8,5 x 52. Дата не указана. На л. 410 карандашом написана фамилия автора (он же проповедник) *ཐུ་ཁྱ་རིན་པོ་ཅེ་* *thu'u-Kwan rin-po-che* (см. заглавие). Таким образом, имеется разночтение с заглавием. Л. 232 заменен рукописным, очевидно, ввиду утери подлинного. Бумага русская, белая. Писано черными чернилами.

Содержание: история распространения буддизма в Амдо, Монголии и частично в Китае, с биографиями крупных тибетских, тунгутских и монгольских ламаистских деятелей, занимавшихся распространением буддизма. Подробно описывается история строительства различных монастырей и храмов.

[illegible]

М-П - 1350

དེའི་ཐེར་གྱི་མཚོ་ལས་ཆོས་སྡེ་ཆེན་པོ་བཟུ་མེས་འབྱེད་ལ་
 གྱི་དཀར་ཆགས་གདའ་རབ་ལ་སྒྲིང་དང་ཅས་པ་བཞུགས།

«Описание большого монастыря bKra-śes 'khyil и последовательности настоятельства в нем, Взятое из deb-ther rgya-mcho» (см. описание М-П - 216).

Автор སུ་རིན་པོ་ཆེ་དབང་བསྟན་པ་རི་རྒྱལ་མཚན་ - sKu-rin-po-che 'dag-dwañ bstan-pa'i rgyal-mchan.

Ксилограф. Бумага желтая тибетская. Листов 212; 8,5 x 52. В колофоне указано, что сочинение взято автором из deb-ther rgya-mcho (см. М-П - 216).

Содержание: описание жизни и деятельности известного амдоского ламы ཀུན་མཁྱེན་འཇམ་དབྱེངས་བཞད་པ་ - kun-mkhyen 'jam-dbyaṅs bžad-pa (1648-1722) и других известных лам, строительства храмов в Тангутии и организации философских (མཚན་རིན་ཆོས་གྲུ་), тантрийских (རྒྱུད་པ་) и медицинских (སྒྲིན་པ་) факультетов. Подробно излагается история большого монастыря བསྟན་པའི་རྒྱུ་ལ་.

83

М-П - 1166

དེ་ཡང་གླིང་གཞུང་ལུགས་མང་དུ་བློས་པ་རི་མཁས་པ་
རྣམས་ཀྱི་དགོངས་དོན་ལྟ་བུ་གཏོང་བཞིན་ཟེན་ཆུང་ལ།

«О большой глубине необъятного океана идей ученых о доктрине основ Буддизма».

Автор не указан.

Рукопись на русской белой бумаге, написанная черными чернилами. Листов 3; 9 x 22.

Содержание: перечисление имен ученых буддистов с кратким изложением их мнения по отдельным вопросам буддизма.

Примечание: "མང་དུ་བློས་པ་" (санскр. bahuśrotra).

7. ЖИЗНЕОПИСАНИЯ

84

М-П - 1351

དེའི་ཐེན་ཐུ་མཆོ་ལལ། ཁ་གྲུ་ཆོ་ རྒྱལ་མོ་ཆོ་བ་འདི་གི་
བཅའི་དཔོན་སྐུ་བ་སྡེ་ལལ་ཆོ་བའི་དཀར་ཆག་ཐོ་ཙམ་བཞོད་བ།

«Устройство обычного места уединения (храма) в местности
rgyal-mo cha-wa-rin Одного из шести kha-gya-cho. Извлечение из
deb-ther rgya-mcho» (см. М-П - 216).

Автор неизвестен.

Ксилограф на желтой тибетской бумаге. Листов 272; 8,5 x 52.

Место издания: монастырь སྐལ་ལྷན་ཆོ་བ་འཁོར་གྱི་དེ་.

Содержание: описание уединенного отшельнического жилья (хра-
ма, кельи). Рассказы о жизни наиболее известных отшельников.

8. БИБЛИОГРАФИЯ

85

М-П - 215

བཟུང་འཁྱུར་འཛིན་པོ་མེད་ཀྱི་དཀར་ཆགས་སྒྲོ་གསལ་
མཁུལ་སྒྲུབ་ཅིན་མ་ཁིའི་འཕྲེང་མཛེས་ལེས་བྱ་བ།

«Прекрасные четки, ожерелье, освещающее ум, ཅིན་པོ་མ་ཁི་
(санскр. śintāmaṇi) - содержание драгоценного "Данджура».

Автор ཐུ་འཁྱུར་ཆོས་ཀྱི་རྒྱ་མཚོ་ thu'u-bKwan chos-kyi rgya-
mcho.

Ксилограф на китайской бумаге. Листов 35; 9,5 x 42.

Содержание: полное оглавление «Данджура».

III ИСКУССТВО

М-П - 564 - 9

དག་ཡིག་མཁས་པའི་རྒྱུང་གནས་ཤེས་ཅུ་བ་ལས་བཟོ་བ་རྒྱུ་པའི་སྟོན།

«О прикладных науках из именуемого "Источник мудрецов"».

Автор ལྷམ་ཐུ་བྱ་བྱུག་ཐུ་ lŕaŋ-skyu hu-thug-thu Джанджа-ху-тухта (см. М-П - 564 - 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7 и 8).

Рукопись на толстой зеленой бумаге, написанная черной тушью. Листов 23; 11 x 42. Раздел IX (5).

Содержание: перечисление 18 различных отраслей знания, 31 способности человека (письмо, рисование, решение математических задач, способность метать копье, стрелять из лука, фехтовать, прыгать, бегать, резать ножом, ездить на шее слона, ездить верхом на лошади, умение изготовить лук и стрелу и т.д.), 18 музыкальных занятий (пение различными голосами, игра на разных музыкальных инструментах и т.п.), искусство построения храмов, домов, лодок, рисование картин и орнаментов, ваяние и пр.

М-П - 558

སྤྱི་བཤུངས་ཐུགས་རྟེན་གྱི་ཐོག་ཙམ་ཚ་མཚན་བསྒྲུབ།

«Инструкция об основе пропорции (симметрии), опирающейся на деяния в мыслях и словах»

Автор བསྐྱའ་རྩིན་དོན་གྱུ་ bstan-'jin don-grub. Сочинение это принадлежит известному монгольскому ученому ལུམ་པ་མཁན་པོ་ཡེ་ཤེས་དཔལ་ལྡན་རྩེ་དཔལ་བཟང་པོ་ sum-pa mkhan-po ye-shes dpal-'byor dpal-bzai-po (1704-1788 гг.). Возможно, что བསྐྱའ་རྩིན་དོན་གྱུ་ bstan-'jin don-grub является одним из его имен.

Ксилограф. Листов 26; 9 x 56. Первый и последний листы сильно потерты.

Содержание: подробное описание с чертежами и рисунками буддийских субурганов (ступ), храмов и их архитектурного оформления. На л. 14 чертежи и рисунки фасадов субурганов и храмов; на л. 19 формы и размеры санскритских и тибетских букв для написания или вырезывания молитв и изречений на фронтонах храмов; на л. 20 - чертежи и рисунки ламаистских атрибутов (རྡོ་རྗེ་ и རྡོ་ལྷ་བྱུ་); на л. 25 - чертежи и правила нарисования многоруких стоящих богов (མགོན་པོ་ и འདེམ་ཆོག་) и рисунки восьми белых субурганов.

Примечание: * Следует читать རྒྱ་གཞུང་གྲགས་ букв. «тело, речь и мысль».

88

М-П - 230

ཤེས་གནས་ཀྱི་འཕྲན་འཛུལ་ཡང་དག་ལམ་དུ་བཟྱི་འདི་
རྡོ་རྗེ་དེ་ཅེས་ཅེ་བ་བཞུགས་སོ།

«Шастра о театре, [именуемая] "Танцы, ведущие по правильному пути"».

Автор དཀོན་མཆོག་འཕྲན་པའི་རྒྱུ་མེ་ dKon-mchog bstan-pa'i sgron-me (см. М-П - 231).

Ксилограф на желтой тибетской бумаге. Листов 16; 8 x 52.

Содержание: о религиозных и народных танцах.

89

М-П - 231

ཆོག་འཕྲན་ཆོག་ལ་ཀྱི་སྐར་སྐལ་ཟང་མདོར་ས་
མཐར་དབྱེས་པའི་དབྱར་རྩ་ལོས་ཅེ་བ་བཞུགས་སོ།

«Произведение, именуемое "Звуки, радующие павлина" - о различных звуках, [извлекаемых] из белых раковин».

Автор དཀོན་མཆོག་འཕྲན་པའི་རྒྱུ་མེ་ dKon-mchog bstan-pa'i sgron-me. Обычно его называют གུང་ཐང་ gun-thaṅ. (см. М-П - 230).

Ксилограф на желтой тибетской бумаге. Листов 10; 8 x 52.

Содержание: указание о том, как нужно играть на трубах и раковинах.

Примечания: * Следует читать འབྲང་. ** Следует читать དབྱེས་.

IV
ТИБЕТСКАЯ МЕДИЦИНА

М-П - 1298

བདེར་གཤམ་གསལ་བདུན་གྱི་མཚན་པའི་ཚོས་སྒྲིགས་
ཡིན་པའི་དབང་རྒྱལ་མཚན་གྱི་བ་བཞུགས་པའོ།

«Владыка мысли, удовлетворяющей желания семи погрузившихся в нирвану».

Автор ངག་དབང་སྒྲིག་བཟང་རྒྱལ་མཚན་པའི་ཚོས་སྒྲིགས་པའོ་ - nag-dwan blo-bzañ rgya-mcho 'jigs-med go-cha.

Ксилограф на желто-серой тибетской бумаге. Листов 113; 9 x 44. На первых пяти страницах изображения десяти Будд, основателей медицины, а именно:

- | | |
|--------------------------|-------------------------|
| 1. ལུ་ཁྱུ་ཐུབ་པ་ | - śā-kyā thub-pa |
| 2. སྐྱུ་ཁྱུ་ | - sman-gyi |
| 3. མཚན་ལགས་ | - mchan-legs |
| 4. རིན་པོ་ཆེ་དང་རྒྱལ་ | - rin-po-ḥhe zla-wa |
| 5. གཤམ་བཟང་རྩི་མེད་ | - gser-bzañ dri-med |
| 6. རྒྱ་དག་མེད་མཚན་ | - mya-nan-med m'chog |
| 7. ཚོས་བསྐྱུགས་རྒྱལ་མཚན་ | - ḥos-bsgrags rgya-mcho |
| 8. ཚོས་རྒྱལ་མཚན་ | - ḥos rgya-mcho |
| 9. རྩོམ་གྱི་ཐོན་པུ་* | - 'cho-byed ḥon-ny |
| 10. ལང་སྒྲིག་ | - ḥaṅ-blon |

Содержание: изложение в стихотворной форме мифической истории развития медицины в Индии и легенды о передачи ее от богов людям.

Примечание: * Следует གཤམ་བཟང་ - g'zon-nu.

М-П - 1335

མན་ངག་རྒྱུད་གྱི་ལུ་ཁྱུ་གཤམ་བདེ་ཆེན་སྐྱུ་ཁྱུ་སྒྲིག་གི་སྤྱི་མཐོང་ཐུགས་གྲིས་པའོ།

«Справочник по медицине монастыря བདེ་ཆེན་སྐྱུ་ཁྱུ་སྒྲིག་»

Автор не указан.

Рукопись на русской бумаге, написанная черными чернилами. Листов - один; 22,5 x 27.

Содержание: справочник по медицинским сочинениям, составленный в монастыре *བདེ་ཆེན་ལྷན་གྱི་འབྲི་སྒྲིང་*. Приведены названия болезней и сочинения, в которых можно получить желаемую справку.

92

М-П - 1334

བསྐྱེད་པུ་ལྷན་གྱི་དྲུག་པོའི་རྒྱ་ལྷན་ལས་

«Подробный разбор трудов drañ-sroñ dā-na-ntra из "Данджура"»

Автор не указан.

Рукопись на русской белой плотной бумаге, писана черными чернилами. Листов 4; 11 x 35,5.

Содержание: оглавление одного из томов «Данджура», в котором имеется сочинение по вопросам медицины, написанное *དྲུག་པོའི་རྒྱ་ལྷན་* drañ-sroñ dā-na-ntra.

93

М-П - 1331

མདུན་ལ་གནེ་མ་དང་བྱེད་ཀྱི་གནེ་ལོ།

«Расположение внутренних органов».

Автор не указан.

Рукопись на русской белой бумаге. Рисунки и надписи к ним исполнены черными чернилами. Листов - 1; 36 x 45.

На обеих сторонах листа - анатомические рисунки человека, кончая позвоночником.

Примечание: མདུན་ལ་ и བྱེད་ཀྱི་ следует понимать как на первой и на обратной стороне листа.

94

М-П - 1308

На обложке написано по-монгольски - *འཕུལ་པའི་སྐད་ཀྱི་མཛུགས་*

«Выборные слова из второй части».

Начинается *དེ་ནས་* «там», *དེས་* «тем».

Автор не указан.

Рукопись на русской белой плотной бумаге, писана чернилами.
Листов 33; 9 x 22.

Содержание: отдельные слова и термины, взятые из второй части «Чжуд-ши».

95

М-П - 388

དག་ཡིག་མཁའ་པའི་རྒྱུད་གནས་ཤེས་བྱའ་ལས་གསལ་རིག་པའི་སྒྲོན་པ་ལྟགས་སྟོན།

«О медицине из именуемого "Источник мудрецов"».

Автор не указан, но в колофоне сказано, что сочинение составлено на основе трудов གླུ་སྒྲུབ་ Нагарджуны, སྒོ་བ་དཔལ་དཔལ་པོ་ - slob-dpon dra'a-wo и ཁ་ཆེ་རྒྱ་བ་མགོན་པོ་ кашмирского zla-wa mgon-ro и в основном из медицинского сочинения «Чжуд-ши». В действительности, это раздел известного сочинения རྩལ་སྒྲུ་དུ་བྱུག་ཐུ་ lčañ-skyu hu-thuq-thu Джанджа-хутухта (см. М-П - 564).

Ксилограф на желтой китайской бумаге. Листов 30; 11 x 57,5. На первом и последнем листах стоит красная печать монастыря བདེ་ཆེན་ཆོས་འཁོར་གླིང་ - bde-chen chos-'khor gliñ.

Содержание: тибетско-монгольский медицинский словарь. Указывается, что, несмотря на существование сочинений Нагарджуны, སྒོ་བ་དཔལ་དཔལ་པོ་ - slob-dpon dra'a-wo ཁ་ཆེ་རྒྱ་བ་མགོན་པོ་ - zla-wa mgon-ro, предпочтительнее брать медицинские термины из классического сочинения «Чжуд-ши». Таким образом, термины взяты в основном из «Чжуд-ши».*

96

М-П - 1090

མཁའ་པའི་དྲན་གྱི་ལྟན་ཐབས།

«Дополнение к медицинским постановлениям».

Автор не указан.

Ксилограф на тонкой желтой бумаге. Листов 128; 9 x 52.

Содержание: методика установления правильного диагноза главным образом по пульсу; способы лечения лекарствами и их виды: 1) རྩལ་མ་ «порошки»; 2) རིལ་བུ་ «пилюли»; 3) རྩི་མུན་ «масла»; 4) རིན་པོ་ཆེ་འུ་ལྷུ་ར་ «золы»; 5) མུན་ཆར་ «вина»; 6) ས་མུན་ «минералы»; 7) ཁྱིལ་མུན་ «травы и растения». Способы лечения питанием (поддержка) организма: клизмы, кровопускание, прижигание, компрессы, ванны, хирургическое вмешательство.

М-П - 1123

གསལ་རིག་གི་བསྟན་པ་ཅོས་མན་ངག་བཀའ་བྱུང་མཁའ་གྲགས་པ་ཞེས་བྱེད།

«Трактат по медицине, именуемый "Слава сокровенному учению"».

Автор ལྷོ་བཟའ་ཆོས་གྲགས་ - blo-bzañ čhos-grags.

Рукопись на белой плотной бумаге, написанная черными чернилами. Листов 319; 9 x 51.

Содержание: описание состояния здорового и больного человека, возможность определения этого состояния, условия и средства, необходимые для сохранения здоровья и лечения болезней. Причины заболеваний, установление диагноза, питание, гигиена, лекарственные средства, методы лечения.

М-П - 929

Титульный лист отсутствует. Первый лист начинается ཁྱི་བྱང་སྤྱོད་ཆེན་པོ་རིག་པའི་ཡེ་ཞེས་ལགས་ «действительно བྱང་སྤྱོད་ཆེན་པོ་རིག་པའི་ཡེ་ཞེས་drañ-sroñ čhen-po rig-pa'i ye-šes (имя собств.)».

Автор не указан.

Рукопись на белой русской бумаге. Листов 4; 8,5 x 21.

Содержание: сочинение по медицине. В конце приведена заклинательная формула (мантра) и под ней написано по-монгольски: "если ребенок ночью заплачет, то напиши эту мантру на бумаге, оберни ее вокруг бамбуковой палки, сверху обмотай синей ниткой, а потом привяжи все это над колыбелью".

М-П - 814

ཇཱ་བསྟན་པ་འབྱུང་འབྱེད་སྟོན་གྱི་འབྲས་བུ་བཀའ་པ་རྩ་མཆོར་ཞེས་བྱེད་མེ་ལོང་།

«Полное разъяснение о пяти элементах, вызывающих здоровье, именуемое "Чудесное хрустальное зеркало"».

Автор དགེ་སློང་ལྷོ་བཟའ་དཔལ་འབྱུར་ - dge-slon blo-bzañ dpal - byor.

Ксилограф. Листов 109; 8,5 x 26.

Содержание: описание пяти элементов, являющихся основой всего существующего, - это огонь, вода, воздух (ветер), земля

и сознание. Нарушение равновесия этих элементов вызывает расстройство функций организма, появляется недомогание. В трактате говорится о том, как восстановить утраченное равновесие.

100

М-П - 1014

མན་ངག་བཟུང་མོ་ཀུན་གྱི་སྒྲིང་ལྷུ་བསྐྱེད་པ་དར་
མོ་སྐྱེད་རམས་པའི་གདམས་ལི་ངག་པ་ཀར་རྒྱ་མཉམ་

«Наставление [Врача] དར་མ་སྐྱེད་རམས་པ་ dar-ma sman-rams-pa, объединенное в сочинении མན་ངག་བཟུང་མོ་ཀུན་གྱི་སྒྲིང་ལྷུ་».

Автор དཀོན་མཆོག་བསྐྱེད་པའི་སྒྲིང་ལྷུ་ dKon-mchog bstan-pa'i sgron-me, гон-чок дан-би дон-мэ.

Ксилограф на желтой тибетской бумаге. Листов 177; 8 x 52.
На первом листе изображения основателей тибетской медицины:

1. གཡུ་ཐོག་རྗེ་ - gyu-thog-rje
2. ས་མན་ལྷ་དྲ་ - sa-manda bha-dra
3. བཟུང་མི་ཡི་ལྷ་ - bzañ-mi yi-lha
4. ལྷ་བཟུང་ཆོས་རྒྱལ་ - blo-bzañ chos-rgyal

Содержание: медицинский трактат.

Примечание: * Следует читать སྒྲིང་ལྷུ་; можно и རྗེ་ལྷུ་ «сущность».

101

М-П - 119

སྐྱེད་ཀྱི་རྒྱུད་བཞིའི་བརྒྱ་དང་དོན་རྒྱུ་ལོ་ལོ་ལོ་ལོ་བ་
རྒྱུ་རྒྱུ་ལྷ་རྒྱུ་དེའི་རྒྱུ་དང་བའི་མཛེས་རྒྱུ་ཅེས་བྲམ་

«Украшение из четок རྒྱུ་རྒྱུ་ལྷ་རྒྱུ་ rnam-rgyal a-gu-da, извлекающее кое-какой смысл и информацию из медицинского [Трактата] རྒྱུད་བཞི་ - rgyad-bži».

Автор ཆེ་ལྷན་བཤམ་དཔལ་ལྷན་རྒྱུ་ che-ldan bsod-rnams.

Ксилограф на желтой тибетской бумаге. Листов 435; 10 x 44.

Содержание: комментарий на известное тибетское сочинение по основам медицины, именуемое རྒྱུད་བཞི་ - rgyud-bži. В русской литературе известно как «Чжуд-ши». На лл. 413 и 414 - анатомические рисунки, строение человеческого тела.

М-П - 1282

བདུན་ཅེ་སྒྲིང་པོ་ཡན་ལག་བརྒྱད་པ་གསལ་བ་མཐའ་གཤི་རྒྱད་ལས་དུམ་བུ་གནི་པ་
གད་པའི་རྒྱད་ཀྱི་དཀར་གསལ་གྱི་རྒྱ་ཐག་ལ་ལེགས་བཞད་པེད་ཀྱི་བྱུང་བ་བཞུགས།

«Комментарий к затруднительным местам второй части медицин-
цинского трактата, именуемого "Чжуд-ши"» *.

Автор не указан.

Ксилограф на желтой тибетской бумаге. Листов 116; 11 x 35.

Содержание: медицинский трактат, описывающий 404 разновид-
ности болезней, методы их исследования и выявления (диагности-
ка), способы их лечения разными лекарствами и другими средст-
вами. Комментарий на «Чжуд-ши» *

Примечание: * Полное наименование «Чжуд-ши» བདུན་ཅེ་སྒྲིང་
པོ་ཡན་ལག་བརྒྱད་པ་གསལ་བ་མཐའ་གཤི་རྒྱད། (ср. М-П - 954 и М-П - 1346).

М-П - 954

བདུན་ཅེ་སྒྲིང་པོ་ཡན་ལག་བརྒྱད་པ་གསལ་བ་མཐའ་
གཤི་རྒྱད་ལས་དུམ་བུ་དང་པོ་ཅེ་པའི་རྒྱད་ཅེས་བྱ།

«Основа первой части из медицинского трактата "Чжуд-ши"» *

Автор རྩོམས་ལས་རྒྱམ་རྒྱལ་ - phyogs-las rnam-rgyal.

Ксилограф на желтой грубой тибетской бумаге. Листов 9;
9 x 54. На первом листе изображения Будды и Будды བླ་པའི་རྒྱལ་པོ་
sman-ra'i rgyal-po («покровителя медицины»). На втором листе
изображения གསལ་བྱེད་བཞུ་བྱ་ - gso-byed gźo-nu ** (считается
тибетскими врачами автором «Чжуд-ши») и རྒྱ་པ་སྒྲིང་རྒྱལ་ - rgya-
sa ygoi-rgyos (личный врач тибетского царя Срон-цзан гом-бо и
первый переводчик медицинской литературы с санскрита на тибет-
ский язык).

Содержание: изложение способов излечения от 404 болезней,
происходящих от расстройства питания организма. Средства, понижаю-
щие и повышающие температуру. Описание таких средств лечения, как
природа, свежий воздух, целебные воды и т.п.

Примечания: * Полное наименование «Чжуд-ши» བདུན་ཅེ་
སྒྲིང་པོ་ཡན་ལག་བརྒྱད་པ་གསལ་བ་མཐའ་གཤི་རྒྱད། (ср. М-П -
1282 и М-П - 1346). ** Следует читать གསལ་བྱ་ gźon-nu
«молодой, младший».

М-П - 1346

བདུན་ཅེ་སྒྲིང་པོ་ཡན་ལག་བརྒྱུད་པ་གསལ་བ་མན་ངག་གི་རྒྱུད་ལས་དུམ་བུ་བཞི་
པ་ཕྱི་མའི་རྒྱུད་ཀྱི་མཆན་རྟེན་ལ་བཀར་བྱེད་མུན་པེལ་སྒྲུབ་མེ་ཞེས་བྱ་བ་བཞུགས།

«Комментарий на четвертый раздел "Чжуд-ши", именуемый "Светильник, освещающий темноту словесных четок"».

Автор не указан.

Ксилограф на желтой тибетской бумаге. Листов 419; 9,5 x 52.

Содержание: медицинский трактат-комментарий.

Примечание: Полное название «Чжуд-ши» བདུན་ཅེ་སྒྲིང་པོ་ཡན་ལག་
བརྒྱུད་པ་གསལ་བ་མན་ངག་གི་རྒྱུད་ (ср. М-П - 954 и М-П - 1282).

105

М-П - 1245

གསལ་འཇིག་པའི་བཟན་བཅོས་སྒྲུབ་ཀྱི་དགོངས་བརྒྱུད་བཞི་འགྲུལ་གྱི་དུམ་བུ་
སྒྲུབ་པའི་རྟེན་ལས་དུམ་བུ་བཞི་པ་ཕྱི་མའི་རྒྱུད་ཀྱི་རྣམ་འགྲུལ་ཅེས་བྱ་བ་བཞུགས།

«Комментарий к четвертой части трактата བེ་རྩུབ་སྒྲུབ་པོ་
"Вайдурья омбо", разъясняющего [в свою очередь] "Чжуд-ши", и
именуемый "Шастра врачебной науки"».

Автор не указан.

Ксилограф на бледно-серой грубой тибетской бумаге. Листов
50; 9 x 54.

Содержание: медицинский трактат-комментарий, что ясно из
заголовка.

106

М-П - 1249

Заглавия нет. Начинается ལྔ་བརྒྱ་ «пятьсот».

Автор དཀར་བརྒྱུད་འཇམ་མེས་

Ксилограф на желтой тибетской бумаге. Листов 83; 9 x 54.

Сочинение по медицине, являющееся толкованием известного
комментария к «Чжуд-ши», именуемого བེ་རྩུབ་སྒྲུབ་པོ་ «Вайдурья
омбо».

М-П - 1084

Начала нет. Первая страница второго листа начинается

མཐའ་མའི་རིམ་ལ་ཡང་། མཆོད་ལུན་སྒྲོབ་དཔེན་པོ་དེ་ཞེས་ལས་
«на последней ступени [Совершенства], о мудрый учитель, Вы знае-
те, - я [Ваш] достойный ученик прошу наставления [ү Баг]».

Автор ལུང་ལུང་ཨུ་པཎི་དྭ་ངག་དབང་ལྷོ་བཟང་བསྟན་པ་རི་རྒྱལ་
མཆོད་ lüan lun aya-panti-ta nag-dwan blo-bzan bstan-pa'i
rgyal-mchan (известный ученый из ордосских монголов).

Ксилограф на тонкой желтой бумаге. Листов 45; 9 x 45.

Содержание: комментарий и дополнения к четвертому разделу
«Чжуд-ши». Учение о правильном установлении диагноза; учение о
лекарствах; учение о способах лечения.

108

М-П - 1324

གནས་ལྷགས་བད་བཞི་རི་རྒྱལ་

«Основы обстоятельств четырех болезней».

Автор не указан.

Рукопись на русской белой плотной бумаге на одном листе,
36 x 44.

Содержание: изображение "медицинского дерева" с пояснениями.
Правильное установление диагноза методом осмотра, прощупывания
и расспросов.

109

М-П - 1123

རིམ་པཎི་བདག་གི་རྒྱལ་གྱི་སྒྲོབ་པོ་ནི་

«Медицинское дерево - основа правильного познания».

Автор не указан.

Рукопись на русской белой плотной бумаге. Рисунок и подпи-
си исполнены черными чернилами на одном листе, 35 x 44.

Содержание: изображение "медицинского дерева", имеющего три
ствола, восемь ветвей и тридцать восемь листьев. Описание (из-
ображение) приемов установления диагноза: 1) осмотр; 2) прощу-
пывание; 3) правильный опрос больного. Утверждается, что лече-
ние болезни зависит от установления правильного диагноза.

Примечание: * Следует читать ལྷོ་བཟང་བསྟན་པ་.

М-П - 1323

རིམ་པོ་རྒྱ་རྒྱུ་རྒྱ་རྒྱ་རྒྱ་

«Основа познания признаков».

Автор не указан.

Рукопись на русской белой бумаге. Рисунок и надписи к нему исполнены черными чернилами на одном листе, 36 x 44.

Содержание: рисунок "медицинского дерева"; - схематическое изображение приемов установления диагноза путем правильных осмотра, прощупывания и расспросов. Три дерева из одного корня. Ствол первого имеет две ветви с тремя листьями каждая; ствол второго имеет только три листа; ствол третьего дерева состоит из двух стволов: первый имеет две ветви с тремя листьями каждая и второй - 23 листа. На каждом листе имеется надпись.

М-П - 1330

གནས་ལྷན་པ་ལྷན་པ་ལྷན་པ་

«Основа обстоятельств четырех болезней»

Автор не указан.

Рукопись на русской бумаге. Лист 1; 35 x 44.

Содержание: изображение двух деревьев с пояснительными надписями. Отдельные ветви означают: лекарственные вещества, излечивающие расстройство жизненных процессов; образ жизни, необходимый для излечения; свойства веществ, полезные для излечения расстройств.

М-П - 1332

ལུས་ཀྱི་གནས་ལྷན་པ་ལྷན་པ་

«Основы устройства [человеческого] тела».

Автор не указан.

Рукопись на русской белой бумаге, писана черными чернилами. На одном листе, 35,5 x 67.

Содержание: изображение "дерева жизни" со здоровым состоянием человека и с болезненным состоянием.

М-П - 1342

རིམ་མཛོད་འདྲ་མཉམ་གྱི་ཆ་བཤམས་སྒྲུབ་པའི་སྒྲུབ་པོ་ནི་

«Таблица основ человека [для] детального изучения и познания».

Автор не указан.

Рукопись на белой плотной бумаге. Рисунки и подписи исполнены черными чернилами, на одном листе, 36 х 44.

Содержание: изображение "дерева жизни" с тремя ветвями и с одним листом на каждой ветви. Методика установления диагноза посредством трех приемов: осмотра, прощупывания и расспросов.

М-П - 1239

གསལ་བྱེད་ཐབས་གྱི་ཆ་བཤམས་སྒྲུབ་པའི་སྒྲུབ་པོ་ནི་

«Таблица основ человека с методами лечения».

Автор не указан.

Рукопись на белой плотной бумаге. Рисунки и надписи выполнены черными чернилами на одном листе; 35 х 44,5.

Содержание: "дерево жизни" с пятнадцатью ветвями и пятьюдесятью листьями. Означает способы лечения и применяемые лекарственные вещества.

М-П - 1240

གསལ་བྱེད་ཐབས་གྱི་ཆ་བཤམས་སྒྲུབ་པོ་ནི་

«Таблица основ метода лечения».

Автор не указан.

Рукопись на плотной белой бумаге. Рисунки и подписи исполнены черными чернилами, на одном листе; 35 х 44,5 (ср. М-П - 1239).

Содержание: изображение "дерева жизни" имеющего три ветви и семь листьев, указывающие наружные способы лечения.

М-П - 1083

Заглавия нет. Первая страница начинается བློན་སྒྲུབ་* «рецепты».

Автор не указан.

Рукопись на белой русской бумаге, писана черными чернилами.
Листов 5; 9 x 44,5.

Содержание: рецептурный справочник.

Примечание: * Следует читать ལྷན་ཕྱུར་.

117

М-П - 1079

Заголовок нет. Начинается གྲང་མཁྲིལ་ ལྷན་ཕྱུར་ །
«0 десяти белых и четырех с холодным качеством»

Автор не указан.

Рукопись на русской белой плотной бумаге, писана чернилами,
на одном листе, 11,5 x 35,5.

Содержание: краткий перечень лекарств с описанием их свойств

Примечание: * Следует читать ཏྲཱུར་.

118

М-П - 1077

ཕྱུར་ཕྱི་མཆི་མེད་པདྨ་ཆེན་པོ་ལུ་མ་བཟུང་ལེས་བྱ་བ་བཞུགས་པོ།
«Сосуд для изготовления бессмертного божественного напитка».

Автор не указан.

Рукопись на русской белой плотной бумаге. Листов 52;
11,5 x 35,5.

Содержание: разъяснение раздела «Чжуд-ши» "Об изготовлении лекарств". Описание сложных составов, дозировки, их действия. Перечисление лекарств по видам: металлы, минералы, земли, растительные продукты, органические вещества.

119

М-П - 1116

ཐང་གི་ཕྱུར་བ་*
«Изготовление отваров (than)» (см. подр. М-П - 493, примечания).

Автор не указан.

Рукопись на русской белой плотной бумаге, писана чернилами.
Листов 5; 10,5 x 32.

Содержание: правило составления *thañ*, т.е. отваров, состоящих из различных высушенных и грубоизмельченных растительных лекарственных продуктов с описанием порядка их приема.

Примечание: * Можно и *ཐྱུར་བ་*.

120

М-П - 1082

ཐྱུར་ཐྱུར་

«Рецепты».

Автор не указан.

Рукопись на белой русской бумаге, писана черными чернилами. Листов 5; 9 x 44,5.

Содержание: краткое описание способов изготовления лекарств, перечисления составных частей того или иного лекарства, с указанием, против какой болезни они назначаются.

121

М-П - 1163

Заглавия нет. Начинается со слов *དཀར་པོ་སྨྲ་པོ་སྨྲ་* *
«Различные белые и желтые [Виды]».

Автор не указан.

Рукопись на белой русской бумаге. Листов 2; 10,5 x 35.

Содержание: наименования отдельных тибетских лекарственных растений с переводом на монгольский язык.

Примечание: * Читать *སྨྲ་ཚོགས་*.

122

М-П - 493

На обложке написано по-монгольски *ཐྱུར་ཐྱུར་གྱི་ཐུར་ཐྱུར་* «отдел *ཐྱུར་*» (*thañ ཐྱུར་* - грубый порошок, служащий для приготовления отваров).

Сочинение начинается *འབྲས་བུ་གསུམ་ཐང་གི་* «отвар из трех 'bras-bu» ^{མུ་}.

Автор не указан.

Рукопись на белой русской бумаге, писана черными чернилами. Листов 67; 10,5 x 34,5.

Сочинение по фармакологии. Приводятся наименования растительных лекарственных продуктов и других веществ и дозы, необходимые

для составления лекарств. Разъясняется также действие на организм этих лекарств.

Примечания: * О тай см. А.Ф.Гаммерман и Б.В.Семичов, Заметка о тибетских лекарственных продуктах, - "Доклады АН СССР", Сер.В, 1930, стр. 232; "Заметка о тибетских лекарственных продуктах музея Ботанического института Академии наук", - "Известия ботанического сада", 1931, № 5-6, стр. 561. ** Под 'bras-bu т.е. 'bras-bu-gsum всегда подразумевается смесь из трех продуктов: མ་རྩ་རྩ་རྩ་ - Terminalia bellerica Roxb; བ་རྩ་རྩ་ - Melia Toosendan Gieb et Zucc; སྒྱུ་རྩ་རྩ་ - Crataegus pinnatifida, Bge.

123

М-П - 1158

Без заглавия. Начинается; མ་རྩ་རྩ་ Terminalia bellerica Roxb. (ботанич. термин).

Автор не указан.

Рукопись на белой русской бумаге. Листов 2; 22 x 36.

Содержание: список растительных и других лекарственных веществ.

124

М-П - 235

На обложке первого листа, там, где обычно помещается заглавие, написано རྩ་རྩ་རྩ་ མ་རྩ་རྩ་ བ་རྩ་རྩ་ སྒྱུ་རྩ་རྩ་

«Тибетское а-ру-ра ** лучше кислого молока в три раза; индийское а-ру-ра соответствует кислому молоку; би-би-линг *** сильнее семи огней»

Автор не указан.

Рукопись на белой плотной бумаге. Листов 5; 8 x 26.

Содержание: значение и сила отдельных трав. Действенность лекарственных растений зависит от места произрастания этих растений.

Примечание: * Следует читать མ་རྩ་རྩ་ Terminalia bellerica Roxb. *** Piper longum L.

125

М-П - 1157

Без заглавия. Начинается: རྩ་རྩ་རྩ་ «янтарь». Внизу написано по-китайски 王虎王白 и по-монгольски «

Автор не указан.

Рукопись на белой русской бумаге, написанная черными чернилами. Листов 2; 9 x 22.

Содержание: указание, что если сосновая смола пролежит в земле тысячу лет, то получится янтарь. Листы разделены на клетки, и в клетках помещены различные лекарственные средства.

126

М-П - 1081

«^{*}རབར་ལམ་སྒྲུབ་མཁའ་ཁྲུག་ལ་སྟོ»

«Способы изготовления жидких лекарств - отваров».

Автор не указан.

Рукопись на белой плотной бумаге, писана черными чернилами. Листов 6; 9 x 44,5.

Содержание: описание вкуса лекарств, их действия и состава.

Примечание: * Следует читать не རབར་ལམ་ а རབར་ཁྲིག་ что означает འཕྲུག་ «отвар». О значении རབར་ཁྲིག་ см. С.Тугулдуров, Тибетско-монгольский словарь, л. 1346, в настоящем описании М-П - 561.

ОГЛАВЛЕНИЕ

Предисловие	3
I. Языкознание	7
1. Алфавит	9
2. Грамматика	11
3. Словари	12
II. Религиозно-философские сочинения	19
1. Буддийская философия	21
2. Логика	30
3. Религиозный культ	34
4. Этика	42
5. Монастырские уставы	44
6. История буддизма	46
7. Жизнеописания	49
8. Библиография	50
III. Искусство	51
IV. Тибетская медицина	55

Бидия Дандарович ДАНДАРОН
ОПИСАНИЕ ТИБЕТСКИХ РУКОПИСЕЙ
И КСИЛОГРАФОВ

*

Утверждено к печати
Бурятским комплексным
научно-исследовательским институтом
Академии наук СССР

*

Редактор издательства Н.К.Нефедова
Технический редактор З.Н.Орлова
Корректор Т.В.Левина

*

Сдано в набор 20/I 1960 г.
Подписано к печати 17/V 1960 г.
А-03265 Формат 70x108¹/₁₆
Печ.л. 4,5 Усл.п.ч. 6,16 Уч.-изд.л. 2,97
Тираж 1100 экз. Зак. 159
Цена 3 руб.
с 1. I. 1961 г. цена 30 к.

*

Издательство восточной литературы
Москва, Центр, Армянский пер., 2

*

Ротапринтный цех Издательства восточной литературы
Москва, Центр, Армянский пер., 2

